

Годъ изд.

XXVI.

Рижскія Епархіальныя Вѣдомости.

Выходятъ два
раза въ мѣсяць:
1-го и 15-го числа
каждаго мѣсяца.
Цѣна **ШЕСТЬ** руб.
въ годъ съ пере-
сылкою.

№ 3.

1 февраля 1913 г.

ПОДПИСКА

принимается въ
редакціи: г. Рига,
Малая Замковая
ул. № 13, кв. 2.
Телеф. № 40-49.

Отдѣлъ оФФІЦІАЛЬНЫЙ.

Епархіальныя извѣстія.

**Указъ Его Императорскаго Величества Самодержца
Всероссійскаго, изъ Святѣйшаго Правительствующаго
Синода, Преосвященному Іоанну, Архіепископу Рижскому
и Митавскому.**

По указу Его Императорскаго Величества, Свя-
тѣйшій Правительствующій Синодъ слушали: пред-
ставленіе Вашего Преосвященства, отъ 3 апрѣля
1911 г. за № 3095, съ ходатайствомъ объ открытіи
при церкви Ревельскаго подворья Пюхтицкаго
монастыря штатной вакансіи священника, съ назна-
ченіемъ по ней жалованья изъ казны. Приказали:
въ удовлетвореніе настоящаго ходатайства Вашего
Преосвященства, Святѣйшій Синодъ опредѣляетъ:
1) при церкви Ревельскаго подворья Пюхтицкаго

монастыря открыть штатную священническую вакансію и 2) назначить на содержание по новооткрываемой вакансіи по одной тысячѣ шести сотъ руб. въ годъ, въ томъ числѣ 1300 руб. жалованья и 300 руб. квартирныхъ съ отнесеніемъ сего расхода съ 1913 года на счетъ кредита ассигнуемаго изъ казны по § 7 ст. I финансовой смѣты Святѣйшаго Синода. О чемъ Ваше Преосвященство увѣдомить указомъ, а въ Хозяйственное Управление при Святѣйшемъ Синодѣ передать выписку изъ настоящаго опредѣленія. Января 7 дня 1913 года.

Жаграждекъ Его Высокопреосвященствомъ за лично-усердную и полезную службу Церкви Божіей похвальнымъ листомъ бывшій староста Венденской церкви надворный совѣтникъ Иванъ Щорсъ, 19 дек. 1912 г.

Умеръ свящ. Либавской Св. Николаевской желѣзнодорожной церкви Платонъ Македонскій 4 янв. 1913 г.

Уволены отъ епархіальной службы: за переходомъ на учительскую службу — псаломщики церквей: Старо-Салацкой — Андрей Озолинъ съ 16 окт. и Фестенской — Петръ Брѣдысъ съ 20 дек. 1912 года и, по прошенію, псаломщикъ Кавелехтской церкви Алексѣй Янсонъ съ 21 янв. 1913 г.

Допущенъ къ и. д. псаломщика Раксольской Единовѣрческой церкви учитель Ротчинской вспомогательной школы Андрей Козловъ, съ 15 дек. 1912 г.

Перемѣщены, по прошенію, псаломщики церквей: Сасмакенской — Борисъ Стабранъ къ Старо-Салацкой церкви, Раксольской Единовѣрческой — Андрей Козловъ къ Вендауской церкви, Лемзальской — Христіанъ Томсонъ къ Гайнажской церкви и состоящій на

псаломни
ской пе
щическ
съ 1 ян

Пре

Лемзаль
ной Се
ской —
Тамму,
Лемзалья

Имѣ

церквах
Св. Нико
при цер
ской, К
гроской,
Пальцма
ской и
штадтск

12 я

Шаховск
выражает
благослов
нія во хр

Его Выс
Іоанн

Везе
церкви с

Почи
Вашему

псаломщической вакансіи при Пюхтицкой монастырской церкви діаконъ Викторъ Пѣгановъ на псаломщическую вакансію къ Усть-Наровской церкви, всѣ съ 1 января 1913 г.

Предоставлены мѣста псаломщика при церквахъ: Лемзальской — окончившему курсъ Рижской Духовной Семинаріи Павлу Никка, съ 1 января, Сурриской — выдержавшему испытаніе крестьянину Іоанну Тамму, съ 15 января и Фестенской — мѣщанину г. Лемзаля Павлу Жукову съ 17 января 1913 г.

Имѣются вакантныя мѣста: сѣвященника при церквахъ: Кыргесаарской, Куймецкой и Либавской Св. Николаевской желѣзно-дорожной и псаломщика при церквахъ: Сасмакенской, Пюхтицкой-монастырской, Кавелехтской, Паденормской, Угаленской, Кангроской, Эйхенангернской, Аррокюльской, Логозской, Пальцмарской, Левальской, Малупской, Оппекальской и Кюльцемской, и просфорни при Якобштадтской Св. Духовской церкви.

12 янв. 1913 года. Ея Сіятельству Княгинѣ Ел. Дмит. Шаховской и поименованнымъ въ рапортѣ жертвователямъ выражается благодарность съ преподаніемъ имъ Божія благословенія за ихъ христіанскую ревность и пожертвованія во храмъ Божій. А. І.

Его Высокопреосвященству, Высокопреосвященнѣйшему Іоанну, Архіепископу Рижскому и Митавскому.

Везенбергскаго благочинія, Кангроской Георгіевской церкви свящ. Михаила Узна

почтительнѣйшій рапортъ.

Почитаю своимъ долгомъ почтительнѣйше донести Вашему Высокопреосвященству, что къ празднику Рож-

дства Христова въ вѣренную мнѣ Кангроскую церковь поступили слѣдующія пожертвованія.

1. По ходатайству Предсѣдательницы Теввенскаго Отдѣленія Прибалтійскаго Православнаго Братства Княгини Е. Д. Шаховской Совѣтомъ означеннаго Братства пожертвовано на приспособленіе къ мѣстному помѣщенію, окраску и позолоту пожертвованнаго о. Протоіереемъ С.-Петербургской Исидоровской церкви П. Кульбушомъ стараго иконостаса и на др. нужды Кангроской церкви — 125 руб.

2. По ея-же ходатайству, Товариществомъ И. П. Оловянишникова С-ья пожертвованы облаченія на престолъ и жертвенникъ изъ бѣлой парчи аплике и завѣса къ царскимъ вратамъ изъ голубого сатина, со шнуромъ, всего на сумму 40 рублей.

12 дек. 1912 г. Надворному Совѣтнику церкви старостѣ Гарьельской Петро-Павловской церкви мѣстному землевладѣльцу Мих. Θεод. Шмидту выражается благодарность съ преподаніемъ Божія благословенія за его пожертвованія во храмъ Божій. А. І.

Его Высокопреосвященству, Высокопреосвященнѣйшему Іоанну, Архіепископу Рижскому и Митавскому.

Гарьельской Петро-Павловской церкви священника Константина Богданова
рапортъ.

Считаю пріятнымъ долгомъ донести Вашему Высокопреосвященству, что церковнымъ старостою Гарьельской Петро-Павловской церкви мѣстнымъ землевладѣльцемъ, инженеромъ, надворнымъ совѣтникомъ Михаиломъ Θεодоровичемъ Шмидтомъ въ теченіе сего 1912 года сдѣлано было пожертвованіе деньгами на нужды Гарьельской церкви

семьдеся
шеесея в
исправле
десяти (с
отоплені

Его
шимъ Іо
совершен

1-го
мужск. м
чаніе и

2-го
женъ мо

4-го
мужск. м

Тог
читаль а

5-го
стырь со

ніемъ сл

Тог
вечера в

шимъ Іо

6-го
подня вт
шимъ Іо
литургія
для вели

семьдесятъ пять (75) рублей, а также исправлено обвалившееся входное въ храмъ крыльцо и произведены мелкія исправленія въ стѣнахъ храма, всего на сумму до пятидесяти (50) рублей). Кромѣ сего, имъ же даются дрова на отопленіе церкви и въ помощь просфоропеченія.

Архіерейскія служенія.

Его Высокопреосвященствомъ, Высокопреосвященнѣйшимъ Іоанномъ, Архіепископомъ Рижскимъ и Митавскимъ, совершены слѣдующія Богослуженія:

1-го января, во вторникъ, въ храмъ Алексіевскаго мужск. мон. за всенощной Архипастыръ выходилъ на величаніе и прочиталъ акаѳистъ преп. Серафиму Саровскому.

2-го января, въ среду, тамъ-же Архипастыремъ отслуженъ молебенъ преп. Серафиму Саровскому чудотворцу.

4-го января, въ пятницу, въ храмъ Алексіевскаго мужск. мон. Архипастыремъ совершены Царскіе часы.

Того-же дня, тамъ-же, Архипастыръ на утрени прочиталъ акаѳистъ Спасителю.

5-го января, въ субботу, въ томъ же храмъ Архипастыръ совершилъ Божественную литургію съ произнесениемъ слова назиданія и великое водоосвященіе.

Того-же дня, наканунѣ Крещенія Господня въ 6 час. вечера въ кафедральномъ соборѣ Высокопреосвященнѣйшимъ Іоанномъ совершено торжественно всенощное бдѣніе.

6-го января, въ воскресенье, въ день Крещенія Господня въ кафедральномъ соборѣ Высокопреосвященнѣйшимъ Іоанномъ торжественно совершена Божественная литургія и, по окончаніи ея, крестный ходъ на р. Двину для великаго водоосвященія.

Того-же дня, въ храмѣ Алексіевскаго мужск. мон. за всенощнымъ Богослуженіемъ Архипастырѣ выходилъ на величаніе Свят. Велик. Іоанну Предт. Господню.

7-го января, въ понедѣльникъ, въ томъ-же храмѣ Архипастыремъ совершена Божественная литургія съ произнесеніемъ слова и молебенъ Св. Іоанну Предтечѣ.

Того-же дня, тамъ-же наканунѣ памяти Св. священ. номуч. Исидора и 72-хъ Юрьевскихъ мучен. Архипастыремъ совершено всенощное бдѣніе.

8-го января, во вторникъ, въ Свято-Троицкомъ храмѣ гор. Либавы Высокопреосвященнѣйшимъ Іоанномъ совершена Божественная литургія съ произнесеніемъ слова назиданія и молебенъ Св. священ. Исидору и 72 Юрьевскимъ мученикамъ.

Того-же дня, тамъ-же въ гор. Либавѣ въ 2 час. дня въ новой женской гимназіи Архипастырѣ совершилъ водосвятное молебствіе съ окропленіемъ всей гимназіи.

Того-же дня въ 11 час. вечера въ храмѣ желѣзно-дорожной Либавской церкви Архипастырѣ совершилъ панихиду по іереѣ Платонѣ и произнесъ слово назиданія.

10-го января, въ четвергъ, въ кафедральномъ соборѣ въ 5 час. вечера Архипастыремъ совершенъ молебенъ съ акаѳистомъ Покрову Божіей Матери.

Того же дня, въ храмѣ Алексіевскаго мужск. мон. за всенощнымъ богослуженіемъ Архипастырѣ выходилъ на величаніе преп. Оеодосію великому.

11-го января, въ пятницу, въ храмѣ Алексіевскаго мон. Архипастырѣ на утрени прочиталъ акаѳистъ Спасителю.

12-го января, въ субботу, тамъ-же Архипастыремъ совершена Божественная литургія съ произнесеніемъ слова назиданія и молебенъ Св. мучен. Татіанѣ.

13-го января, въ воскресенье, въ кафедральномъ соборѣ Высокопреосвященнѣйшимъ Іоанномъ совершена Божественная литургія.

То
присутс
изнесъ

14-
храмѣ С
преосвя
вечерня
и отслу
Матери.

17-
5 час. в
ѳистомъ

18-
мужск.
преп. А

19-
соверше
назидані

То
Архипас
Великом

20-
борѣ Вы
жествен

То
присутс
изнесъ с

23-
мужск.
Агаѳанг

24-
въ 5 час
акаѳисто

25-
мужск.
рію Бог

Того-же дня, въ каѳедральномъ соборѣ Архипастырѣ присутствовалъ на религіозно-нравственной бесѣдѣ и произнесъ слово назиданія.

14-го января, въ понедѣльникъ, въ 5 час. вечера въ храмѣ Свято-Троице-Сергіева женскаго монастыря Высокопреосвященнѣйшимъ Іоанномъ торжественно совершена вечерня и по окончаніи ея сказано Архипастырское слово и отслуженъ молебенъ съ акаѳистомъ Покрову Божіей Матери.

17-го января, четвергъ, въ каѳедральномъ соборѣ, въ 5 час. вечера, Архипастыремъ совершенъ молебенъ съ акаѳистомъ преп. Серафиму Саровскому.

18-го января, въ пятницу, въ храмѣ Алексіевскаго мужск. мон. Архипастырѣ на утрени прочиталъ акаѳистъ преп. Алексію, челоуѣку Божію.

19-го января, въ субботу, тамъ-же Архипастыремъ совершена Божественная литургія съ произнесеніемъ слова назиданія.

Того-же дня, тамъ-же, за всеношнымъ богослуженіемъ Архипастырѣ выходилъ на величаніе преп. Евѣимію Великому.

20-го января, въ воскресенье, въ каѳедральномъ соборѣ Высокопреосвященнѣйшимъ Іоанномъ совершена Божественная литургія съ произнесеніемъ слова.

Того-же дня, въ каѳедральномъ соборѣ, Архипастырѣ присутствовалъ на религіозно-нравственной бесѣдѣ и произнесъ слово назиданія.

23-го января, въ среду, въ храмѣ Алексіевскаго мужск. мон. Архипастырѣ совершилъ молебенъ Св. мучен. Агаѳангелу.

24-го января, въ четвергъ, въ каѳедральномъ соборѣ въ 5 час. вечера Архипастыремъ совершенъ молебенъ съ акаѳистомъ „Утоли моя Печали“.

25-го января, въ пятницу, въ храмѣ Алексіевскаго мужск. мон. Архипастырѣ совершилъ молебенъ Св. Григорію Богослову.



Отдѣлъ неофициальный.

Прехсотлѣтній юбилей царствованія на Руси Дома Романовыхъ и значеніе этого юбилея для русскаго государства и русскаго народа.

Триста лѣтъ тому назадъ русское государство добровольнымъ и согласнымъ избраніемъ всѣхъ своихъ сословій, хотѣніемъ „всей русской земли“ покорило себя отеческой волѣ и царственному водительство Дома Романовыхъ. Съ этого момента высшіе интересы Россіи, русскаго государства и народа объединились съ интересами и жизнью царственнаго Дома Романовыхъ, члены котораго чрезъ вступленіе на всероссійскій престолъ вступаютъ въ духовное родство, нравственную связь и общеніе съ народомъ. Русскій Православный Царь въ глазахъ Русскаго народа есть выразитель народно-государственнаго единства, символъ его величія, славы и чести. Православно-Русскій народъ видитъ въ своемъ Царѣ носителя Божественной воли, выразителя высшихъ законовъ неба, блюстителя порядка, правды и законности. Православная Церковь, освящая и благословляя это духовное родство Царя съ народомъ при его вступленіи на престолъ, молитвенно испрашиваетъ у Господа благодатную помощь на великое служеніе его народу и государству чрезъ священное миропомазаніе или коронованіе его на царство. По ученію Церкви православной и вѣрованію православно-Русскаго народа, Самъ Богъ благодатно дѣлаетъ Царя орудіемъ Своей воли, выразителемъ Своего промыслительнаго попеченія о государствѣ и чрезъ его законы и дѣйствія ведетъ государство къ назначенной свыше цѣли.

Это
Св. Цер
Царя, н
или пре
дарству
Божеств
выражае
мирная
Дома) о
въ тиши
всякомъ
такомъ
заключа
щей дин
нество
торжест
которых
Конечно
валось и
исторія
выхъ.
царству
направл
юбилей
юбилей
До
вли го
династи
собрано
славянс
были тв
опредѣл
націонал
тою мос

Это духовное родство Царя съ народомъ, освященное Св. Церковію и выраженное въ самодержавной власти Царя, никто изъ людей не можетъ, не смѣетъ ограничить или прекратить. И Церковь, желая блага и счастья государству, молить Бога „умудрить“ Государя, даровать ему Божественныя силы и помощь на благо народу и эту мысль выражаетъ въ молитвѣ: „огради миромъ державу, глаголи мирная и благая въ сердцахъ Ихъ (членовъ царствующаго Дома) о Церкви Твоей святѣй и о всѣхъ людехъ, да и мы въ тишинѣ Ихъ проживемъ тихое житіе въ правовѣрїи и во всякомъ благочестїи и чистотѣ“. Въ этомъ вѣрованїи, въ такомъ пониманїи взаимныхъ отношенїй Царя и народа и заключается великое значенїе настоящаго юбилея царствующей династїи для государства и народа. Юбилейное празднество царственной нашей династїи есть вмѣстѣ славное торжество Русскаго государства и Русскаго народа, жизнь которыхъ за прожитые триста лѣтъ слилась воедино. — Конечно, Русское государство существовало, росло, развивалось и крѣпло и ранѣе царствованїя Дома Романовыхъ; исторїя Россїи гораздо древнѣе исторїи династїи Романовыхъ. Но воцаренїе на Руси перваго родоначальника нынѣ царствующей династїи совпало съ нѣкоторымъ измѣненїемъ направленїя государственной жизни Россїи. Поэтому юбилей царственной династїи Романовыхъ есть вмѣстѣ юбилей этой новой жизни русскаго государства.

До конца 16-го столѣтїя государствомъ Русскимъ правили государи изъ Дома Рюрика. Неустанными трудами династїи Рюрика за шесть съ лишнимъ столѣтїй создано и собрано было Русское государство, объединены и сплочены славянскїя племена Руссовъ въ одинъ народъ. Ему даны были твердые устои государственнаго строя, выработанъ опредѣленный, весьма разумный укладъ политической и національно-гражданской жизни его. Отличительною чертою московскаго государства подъ управленїемъ династїи

Рюрика былъ строго національный, церковно-религиозный характеръ его жизни. Постепенный ростъ политико-экономической жизни Московскаго государства потребовалъ отъ московскихъ государей упорной и продолжительной борьбы съ сосѣдними государствами, враждебно къ нему относившимися. Эта борьба нашихъ предковъ за свою самостоятельность, длившаяся цѣлыя столѣтія, воспитала въ нихъ особыя убѣжденія. Никогда не видя добра отъ иноземцевъ, постоянно воюя съ ними за свою свободу, предки наши привыкли къ жизни обособленно—замкнутой, привыкли жить своимъ чисто-русскимъ укладомъ, научились любить свое, подозрительно относясь ко всему чужому, иноземному. Въ этомъ направленіи Россія росла, развивалась вплоть до 16 вѣка. Князья и Цари изъ династіи Рюрика за это время значительно расширили московское государство съ внѣшней стороны и укрѣпили его внутри. Съ воцареніемъ Дома Романовыхъ сношенія Россіи съ Западно-Европейскими государствами вошли уже въ жизнь и стали явленіемъ обычнымъ. Государи изъ Дома Романовыхъ вывели Русь изъ національной замкнутости на широкій путь общенія съ Западно-Европейскою культурою, приобщили русское общество къ высокой христіанской цивилизаціи, дали Россіи возможность и силу вліять на ходъ обще-Европейской политики и мирнымъ путемъ сдерживать эгоистическіе порывы отдѣльныхъ народовъ. Всѣми мѣрами содѣйствуя развитію въ Россіи идей просвѣщенія, наукъ и искусствъ, обосновывая жизнь государствъ на широкихъ началахъ христіанской гуманности и справедливости, Государи изъ Дома Романовыхъ постепенно измѣнили самый укладъ государственной жизни, воспринявъ новыя формы и органы внутренняго правленія, наиболѣе отвѣчающіе высшимъ задачамъ и культурнымъ цѣлямъ государственной жизни. Самоотверженно служа истинной пользѣ своего государства, Государи изъ Дома Романовыхъ

своими
Россію
соко-ку.
Всегда
сыновне
Цари, я
стіанско
правосл
тыхъ хр
своихъ
ственно
Цари во
къ непр
государ
Въ забо
Дома Р
скорый,
и госуд
кихъ и
тельнос
соть лѣ
кія кня
выхъ.
тельных
кинута
благо и
пріютн
служені
увѣковѣ
селенія
изъ сер
вомъ во
Со
кая пра

своими мудрыми законами и распоряженіями обогатили Россію, развивъ въ ней промышленность, ремесла и высоко-культурные способы веденія экономической жизни. Всегда одушевляясь искренно христіанскою вѣрою и сыновнею преданностью Церкви православной, Русскіе Цари, являли живой примѣръ благочестивой жизни христіанской, всегда были ревностными защитниками вѣры православной, строителями и щедрыми украсителями святыхъ храмовъ Божіихъ. Заботясь о проведеніи въ жизнь своихъ подданныхъ твердыхъ основъ христіанской нравственности, непреложныхъ законовъ правды Божіей, Русскіе Цари всегда побуждали и побуждаютъ свое правительство къ непремѣнному согласованію законовъ и установленій государственно-гражданскихъ съ религіозно-церковными. Въ заботахъ объ этомъ, Государи изъ Царствующаго Дома Романовыхъ уничтожили крѣпостное право, даровали скорый, милостивый и правый судъ, развили общественную и государственную благотворительность на самыхъ широкихъ и жизненныхъ началахъ. Въ развитіи благотворительности на Руси принимали въ теченіе истекшихъ трехъ сотъ лѣтъ самое теплое, дѣятельное участіе Царицы, великія княгини и княжны изъ царствующаго Дома Романовыхъ. Благодаря этому участію многія тысячи благотворительныхъ учрежденій, учебныхъ заведеній, приютовъ раскинуты по всему лицу обширной Россіи и служатъ на благо и утѣшеніе всѣмъ несчастнымъ, калѣкамъ и безприютнымъ сиротамъ. Этимъ христіански-милостивымъ служеніемъ государству и народу династія Романовыхъ увѣковѣчила свое имя въ сердцахъ многомилліоннаго населенія Россіи и благодарная молитва непрерывно несется изъ сердецъ Россіянъ къ Всемогущему Господу о милостивомъ воздаяніи правосудія Божія.

Сознавая, что глубокая религіозность и истинно высокая нравственность можетъ найти твердую опору въ пра-

вильномъ умственномъ развитіи и христіанскомъ просвѣщеніи общества, Государи Русскіе въ теченіе истекшаго трехсотлѣтія съ особеннымъ вниманіемъ заботились о расширеніи правильно поставленнаго образованія, покрывъ Россію огромнымъ количествомъ разнообразныхъ по своему типу низшихъ, среднихъ и высшихъ учебныхъ заведеній.

Чтобы дать Россіи возможность спокойно развиваться и совершенствоваться во внутренней жизни, Государи въ теченіе истекшаго трехсотлѣтія съ особенною заботливостью охраняли Россію отъ внѣшнихъ враговъ, входя въ добрососѣдскія отношенія съ одними или заставляя силою другихъ не беспокоить государство. Постепенное расширеніе предѣловъ, укрѣпленіе границъ, пріобрѣтеніе морскихъ свободныхъ выходовъ изъ государства составляли всегдашнюю заботу царствующаго Дома, и въ этомъ отношеніи Домъ Романовыхъ достигъ блестящихъ результатовъ. Въ настоящій торжественный праздникъ трехсотлѣтняго юбилея своего царствованія на Руси, царственный Домъ Романовыхъ съ благоговѣйнымъ смиреніемъ созерцаетъ, что онъ управляетъ самымъ великимъ, самымъ могущественнымъ государствомъ въ мірѣ. И это величіе царственнаго Дома есть вмѣстѣ нераздѣльно благородное величіе всей Россіи, всего мыслящаго ея населенія. И за это въ настоящій юбилейный праздникъ самая искренняя и усердная молитва благодарныхъ Россіянъ за своего Царя—Батюшку и за весь его царственный Домъ да будетъ первымъ поздравительнымъ подаркомъ Державному Юбиляру!

Унаслѣдовавъ отъ Дома Рюриковичей родственную связь съ славянствомъ, Государи изъ Дома Романовыхъ въ теченіе истекшаго трехсотлѣтія твердо держались національнаго направленія въ своей государственной политикѣ, стремясь согласовать его съ христіанскими общечеловѣческими идеями. Повинуясь ученію православной

Церкви
дать на
государ
высшим
родовъ
охраня
славян
относи
населен
Русскі
Россія
ніемъ
никогд
не нан
триста
инозем
радуш
создал
Поэтом
юбилей
сердце
ную мо
слабый
ствую
ственн
нами
игомъ
славян
славно
защиту
ною и
скіе Го
Турці
отдѣль
остров
не смо
госуда
Балкан
естест
съ Тур

Церкви, которая проповѣдуетъ и учитъ своихъ чадъ созидать національное благоустройство и величіе отдѣльныхъ государствъ и народовъ въ непремѣнномъ согласіи съ высшими идеями общечеловѣческаго братства всѣхъ народовъ, Русскіе Государы изъ Дома Романовыхъ, бережно охраняя и всячески заботясь о благоустроении кореннаго славянскаго населенія Россіи, никогда въ тоже время не относились деспотически къ другимъ національностямъ, населяющимъ ее. Всѣ они всегда отечески принимались Русскими Государями, какъ вѣрные сыны и покорныя дѣти. Россія подѣ мудрымъ и христіански—гуманнымъ правленіемъ своихъ Царей никогда никого не тѣснила, никому никогда не мѣшала у себя благоустроиться, лишь бы только не наносился серьезный и явный вредъ государству. За триста лѣтъ царствованія Дома Романовыхъ множество иноземцевъ и иностранцевъ нашли себѣ въ Россіи самый радушный пріемъ и подѣ покровомъ законовъ Россійскихъ создали свое благополучіе—матеріальное и служебное. Поэтому и все иноземное населеніе Россіи въ настоящій юбилейный праздникъ, всѣ мыслящіе Россіяне единымъ сердцемъ и едиными устами вознесутъ теплую, восторженную молитву за Царя и весь царствующій Домъ, какъ слабый даръ Державному Юбиляру. Государы изъ царствующаго Дома Романовыхъ всегда поддерживали нравственную связь и духовное общеніе съ братьями—славянами Балканскаго полуострова, страдавшими подѣ тяжкимъ игомъ ислама. Братская связь Россіи съ Балканскимъ славянствомъ и религіозное единеніе ихъ по вѣрѣ Православной побуждали Русскихъ Царей открыто выступать на защиту ихъ и вести тяжкія войны съ нѣкогда могущественною и сильною Турціею. Смѣло можно сказать, что Русскіе Государы изъ Дома Романовыхъ постепенно разрушили Турцію и возродили балканское славянство, давши свободу отдѣльнымъ народамъ и государствамъ Балканскаго полуострова, (каковы: Болгарія, Сербія, Греція и Черногорія), не смотря на сочувственную поддержку Турціи со стороны государствъ Западной Европы. Успѣшно начатая война Балканскихъ государствъ съ Турціею 1912 года является естественнымъ результатомъ всѣхъ прежнихъ войнъ Россіи съ Турціею.

Молитвенное участіе въ юбилейныхъ торжествахъ Россіи братьевъ славянъ и всѣхъ вообще Балканскихъ государствъ и народовъ будетъ естественною благодарною данью за то великое благо и счастье, которое излилось отъ Государей и всего народа Русскаго на эти народы. Великія заслуги и славныя дѣянія Государей Русскихъ изъ Дома Романовыхъ за истекшее трехсотлѣтіе многочисленны, разнообразны и плодотворны, какъ въ исторіи Россіи, такъ и Европы! Счастливъ Русскій народъ, счастливо славянство, что Господу угодно было для ихъ благополучія воздвигнуть этотъ Царственный Родъ и не оставлять его своею благодатною помощію. Въ благоговѣйномъ восторгѣ преклоняясь предъ мудрымъ Промысломъ Божиимъ, отечески хранящимъ Россію, возблагодари православный Русскій человѣкъ въ этотъ великій и священный для тебя и твоего дорогого отечества праздникъ, возблагодари въ сердечной молитвѣ Господа Бога, даровавшаго тебѣ и твоей родинѣ такихъ великихъ государей.

Въ благодарномъ сознаніи всего этого вознеси, Русскій человѣкъ, пламенную молитву за этихъ своихъ Благодѣтелей, чтобы Господь сохранилъ ихъ Домъ на многія столѣтія, возлюби всѣмъ сердцемъ своего Государя и научись быть всегда вѣрнымъ сыномъ своей Родины, честнымъ слугою своего дорогого отечества, покорнымъ исполнителемъ законовъ своего Государя—въ этомъ и будетъ наилучшій твой подарокъ незабвенно — дорогому Державному Юбиліару въ настоящій великій праздникъ.

Пусть растетъ и цвѣтетъ святая Русь подъ скипетромъ Царственной Династіи Романовыхъ на долгіе и многіе вѣка и столѣтія, на счастье и благо всего славянства и всего вѣрноподданнаго населенія Россіи! . . . Х. Е. В.

Литературная дѣятельность православнаго духовенства въ Прибалтійскомъ краѣ.

(Продолженіе.*)

Въ исторіи переводовъ богослужебныхъ книгъ долгое время важное и рѣшающее значеніе имѣли комитеты, составленные для

*) См. № 2 Риж. Еп. Вѣдом.

разсмотр
гослужеб
въ іюнѣ
ляли слѣ
таевъ, Ми
Іоаннъ Ж
Сарнетъ.
столацѣ
Одинъ ра
бергъ. К
отдѣльн
ные свяш
вель про
разсмотр
Петербур
потомъ, з
ховной с
быть нап
ные въ к
воды не
падали да

Лать
1852 г.
Михаило
менскій и
дили оди
нятіи эт
тета. В
ніе вмѣст
благодичн
скомъ. I
чинныхъ,
Миккельс
никовъ: Н
Вольмарс
Меньшик
мѣсту жи
для Рижс

разсмотрѣнія переводовъ. Комитетъ для эстскихъ переводовъ богослужебныхъ книгъ былъ учрежденъ Пр. Платономъ въ 1850 г. въ іюнѣ мѣсяцѣ. При своемъ учрежденіи этотъ комитетъ составляли слѣдующіе священники: Іоаннъ Еленинъ, Александръ Пелтаевъ, Михаилъ Чихачевъ, Еѡимъ Верхоустинскій, Іоаннъ Лебедевъ, Іоаннъ Жемчужинъ, Іаковъ Кусовскій, Іоаннъ Колонъ и Кипріанъ Сарнетъ. Собранія комитета происходили въ г. Дерптѣ и м. Ка-столацѣ два раза въ годъ во второй половинѣ января и іюля. Одинъ разъ въ комитетскихъ собраніяхъ присутствовалъ г. Мюльбергъ. Комитетъ распредѣлялъ для перевода между священниками отдѣльныя части богослужебныхъ книгъ, исправлялъ приготовленныя священниками переводы и дѣлалъ новые переводы. Комитетъ велъ протоколы своихъ засѣданій. Эстскіе переводы, сдѣланные и разсмотрѣнные на комитетскихъ засѣданіяхъ, отсылались въ С.-Петербургъ и тамъ подвергались рецензіи сначала г. Мюльберга, а потомъ, за его смертію въ 1857 г., — учителя С.-Петербургской духовной семинаріи Фримана и, послѣ даннаго ими одобренія, могли быть напечатаны. Но часто переводы, сдѣланные и разсмотрѣнные въ комитетѣ не получали отъ нихъ одобренія; таковыя переводы не могли быть напечатаны и труды комитета, поэтому, пропадали даромъ.

Латышскій комитетъ былъ учрежденъ позднѣе, именно въ 1852 г. Въ составъ его входили слѣдующіе священники: Іаковъ Михайловъ, Тимоѡей Златинскій, Сергій Знаменскій, Петръ Знаменскій и Алексѣй Фасановъ. Общія собранія комитета происходили одинъ разъ въ годъ съ 1 іюля въ г. Ригѣ. Предметами занятій этого комитета были тѣ же, какія были и эстскаго комитета. Въ сентябрѣ 1861 г. Преосв. Платонъ сдѣлалъ распоряженіе вмѣсто одного комитета учредить три: одинъ — въ Рижскомъ благочиніи, другой — въ Венденскомъ и третій — въ Вольмарскомъ. Предсѣдателями этихъ комитетовъ онъ назначилъ благочинныхъ, а членами Рижскаго комитета священниковъ: Окнова, Миккельсона, Лійца и Кангера; — Венденскаго комитета священниковъ: Королева, Дегожскаго, Харитоновскаго и Добшинскаго; — Вольмарскаго комитета священниковъ: П. Знаменскаго, Полякова, Меньшикова и Гобина. Для собраній назначались ближайшіе къ мѣсту жительства членовъ комитета причтовые дома, а именно для Рижскаго — Кокенгузенскій, для Венденскаго — Керстенбем-

скій, для Вольмарскаго — Эйхенангерскій. Комитету было поручено пригласить къ сотрудничеству въ переводѣ богослужебныхъ книгъ тѣхъ священниковъ, которые хорошо знаютъ славянскій, русскій и латышскій языки. А для того, чтобы комитеты не переводили одного и того же, имъ было рекомендовано сноситься другъ съ другомъ въ своихъ дѣйствіяхъ по переводу книгъ. Но въ послѣдствіи достигнуть того единства въ дѣйствіяхъ между комитетами оказалось положительно невозможнымъ, такъ что одинъ изъ членовъ Рижскаго комитета свящ. Кангеръ вынужденъ былъ относительно этого войти къ Преосв. Платону съ особымъ рапортомъ. Въ этомъ рапортѣ онъ писалъ: «учрежденные три комитета чрезвычайно несогласны между собою въ переводѣ самыхъ обыкновенныхъ пѣсней и нѣтъ никакой возможности согласить ихъ». Въ этомъ рапортѣ онъ представлялъ Преосв. Платону слѣдующую мѣру, могущую прекратить эти несогласія, именно: вмѣсто трехъ комитетовъ составить одинъ повѣрочный съ тѣмъ, чтобы этому комитету изъ прежнихъ комитетовъ были переданы всѣ имѣющіеся въ нихъ переводы для окончательнаго разсмотрѣнія и новыя изданія были печатаемы не иначе, какъ по разсмотрѣніи въ повѣрочномъ комитетѣ. Таковъ комитетъ былъ составленъ въ 1866 г.; въ него вошли слѣдующіе священники: Керстенбемскій Королевъ, Кокенгузенскій Окновъ, Фетельскій — Кангеръ, Эрлааскій Гобинъ и Марценскій Седвалкъ. Большинство членовъ были природные латыши, знающіе въ то же время и славянскій и русскій языки²⁰⁾.

Дѣйствія комитетовъ по повѣркѣ и переводу богослужебныхъ книгъ часто подвергались нареканіямъ. Особенно такимъ нареканіямъ весьма часто подвергался комитетъ по переводу богослуж. книгъ на эстскомъ языкѣ. Дѣйствіями комитетовъ часто были недовольны и архипастыри, и консисторія и сами священники, представлявшіе на ихъ разсмотрѣніе свои переводы. Всѣ эти лица и учрежденія жаловались на крайнюю медлительность, равнявшуюся часто съ полною недѣятельностію. Дѣйствительно, комитеты часто погружались, какъ бы въ летаргическій сонъ, отъ котораго архипастыри должны были возбуждать ихъ своими безпрестанными вопросами: «чѣмъ занимаются теперь существующіе комитеты?» «переведены ли такія-то книги?» и проч. Какъ слабо развивалась дѣятельность комитетовъ, особенно эстскаго, видно изъ рапорта Преосв. Платону одного священника — эста. Этотъ священникъ,

²⁰⁾ Дѣло Р. Д. Консист. № 87.

получив
спустя
однако
языкъ и
переводъ
другой и
чали бол
сюда, пи
правосла
митеты д
но о дѣ
слышно
нужны».
комитета
слѣдно п
ковъ, чт
силы не
щенникъ
перевода
фиціальн
кихъ печ
наріи по
Синоду д
будто бы
этотъ до
ныхъ кни
тѣйшій С
стоятель
и латыш
вліянію
иноплеме
и въ теч
не получ
къ его ус
чанія Свя
1) усилит
на мѣстн
трудахъ
силь наст

получившій академическое образованіе, поступилъ на приходъ спустя 15 лѣтъ послѣ учрежденія эстскаго комитета въ 1866 г., однако не нашель въ церкви необходимыхъ службъ на эстскомъ языкѣ и долженъ былъ самъ переводить; существовали рукописные переводы богослужебныхъ книгъ, но они не походили одинъ на другой и были весьма непонятны для прихожанъ, такъ какъ заключали большею частію подстрочный переводъ съ славянскаго. «Отсюда, писалъ онъ, жалобы прихожанъ, что они мало понимаютъ въ православномъ богослуженіи; кажется существуютъ какіе-то комитеты для перевода богослужебныхъ книгъ для эстовъ и латышей, но о дѣятельности этихъ комитетовъ до сихъ поръ ничего не слышно и переводовъ никакихъ въ печати не является, а переводы нужны». — Были случаи, что переводы священниковъ лежали въ комитетахъ около десяти лѣтъ безъ исправленія, а нѣкоторые безслѣдно пропадали. Это обстоятельство такъ волновало священниковъ, что многіе, представляя преосвященному свои переводы, просили не посылать въ комитетъ ихъ переводовъ. Такъ одинъ священникъ просилъ преосвященнаго освободить разсмотрѣніе его перевода отъ офиціального пути, т. е. чрезъ комитетъ. «Офиціальнымъ путемъ, писалъ онъ, мы пожалуй не дождемся никакихъ печатныхъ переводовъ». — Учитель С.-Петербургской семинаріи по финскимъ нарѣчіямъ Фриманъ въ своемъ отчетѣ Свят. Синоду доносилъ, что собраній эстскаго комитета съ 1860 года будто бы не было, хотя комитетъ въ своемъ отзывѣ опровергъ этотъ доносъ. Однако на медленность въ переводѣ богослужебныхъ книгъ, зависящую отъ комитетовъ, обратилъ вниманіе Святѣйшій Синодъ. Такъ въ 1865 г. Свят. Синодъ, разсмотрѣвъ обстоятельства дѣла о переводѣ богослужебныхъ книгъ на эстскій и латышскій языки, нашель, что дѣло это столь важное по своему вліянію на религіозное, нравственное и умственное образованіе иноплеменныхъ, но единовѣрныхъ намъ чадъ православной Церкви и въ теченіе столь продолжительнаго періода времени доселѣ еще не получившее желаемаго окончанія, требуетъ дѣятельныхъ мѣръ къ его ускоренію». . . Преосв. Платонъ на основаніи этого замѣчанія Свят. Синода сдѣлалъ распоряженіе предписать комитетамъ: 1) усилить дѣятельность свою по переводу богослужебныхъ книгъ на мѣстные языки; 2) доносить въ концѣ cadaго полугодія о трудахъ своихъ по переводу книгъ въ теченіе полугодія и 3) спросить наставниковъ семинаріи хорошо знающихъ эстскій и латыш-

скій языкъ, не желаютъ ли они заняться переводомъ богослужбныхъ и другихъ назидательныхъ книгъ. — Но справедливость требуетъ сказать, что медленность въ дѣйствіяхъ эстскаго комитета, которая особенно подвергалась нареканіямъ, происходила часто и не по винѣ его. Какъ извѣстно, комитетъ свои переводы долженъ былъ препровождать на окончательное одобреніе г. Мюльберга, а затѣмъ, послѣ его смерти, г. Фримана. Это крайне тормозило дѣятельность комитета. По крайней мѣрѣ на это указывалъ, какъ на причину медлительности своей, комитетъ Преосв. Платону въ 1864 г. «Участіе Фримана въ переводѣ книгъ на эстскій языкъ, — писалъ комитетъ Преосв. Платону, — доселѣ не принесло никакой пользы; да и впредь пока Фриманъ или подобный ему человекъ будетъ имѣть такое вліяніе на комитетъ, какое имѣетъ онъ, лучшаго успѣха по переводу книгъ ожидать нельзя. Участіе Фримана въ переводѣ богослужбныхъ книгъ только стѣсняетъ комитетъ, потому что безъ него комитетъ не можетъ выпустить въ свѣтъ никакого перевода; а онъ, получая отъ комитета уже исправленные въ общемъ собраніи переводы только для наблюденія за правописаніемъ, держитъ ихъ у себя очень долго и поэтому все, что комитетъ сдѣлалъ, остается невидимымъ нѣсколько лѣтъ²¹⁾. Кромѣ медлительности, нареканіе на себя комитетъ навлекалъ и въ небрежности. Такъ нѣкоторые священники жаловались, что переводы ихъ пропали въ комитетѣ. Затѣмъ священниками были дѣлаемы замѣчанія на изданныя и отпечатанныя книги и доводили до свѣдѣнія комитетовъ чрезъ преосвященнаго. Комитетъ признавалъ замѣчанія справедливыми и заслуживающими исправленія въ послѣдующихъ изданіяхъ, но комитетъ опускалъ исправлять, и ошибки повторялись и въ послѣдующихъ изданіяхъ. — Наконецъ, нареканію комитетъ подвергался и въ отношеніи знанія языка. На недостаточное знакомство съ эстскимъ языкомъ членовъ эстскаго комитета указывалъ еще въ 1852 г. г. Мюльбергъ. Въ сказанномъ году членами эстскаго комитета было препровождено ему для разсмотрѣнія 16 статей требника, о которыхъ онъ далъ такой отзывъ: «Сіи переводы весьма полны ошибокъ и показываютъ малое познаніе эстскаго языка. Въ нихъ почти ни одной строки нѣтъ годной и не заключаетъ въ себѣ по большей части никакого смысла. Трудно было что нибудь изъ нихъ извлечь.

²¹⁾ Дѣло Р. Д. Конс. по поводу отчета Фримана о переводѣ богослужбн. книгъ.

Словос
ковыхъ
было б
сихъ п
должну
смѣшно
ному н
подверг
происхо
 комите
щенник
настоящ
только
скаго яз
усоверш
валось
бывшіе
гдѣ гов
эсты го
богослу
лались н
зывалос
священн
несовер
Но
тельств
къ реор
тана и р
Не смот
реводъ
вынужде
треблені
летвори
зналъ н
своимъ
получил
его сост
Дрекслер
ріи: іер
Полоцкѣ

Словосочиненіе и орфографическія ошибки мнѣ, по множеству таковыхъ, не возможно было въ полнотѣ исправить; иначе должно было бы все (сочиненіе) самому писать. При моемъ пересмотрѣ сихъ переводовъ я ограничился только тѣмъ, чтобы дать имъ должную связь и перемѣнить мѣста, которыя содержали въ себѣ смѣшной или другой какой неприличный смыслъ» Особенному нареканію въ этомъ отношеніи эстскій комитетъ началъ подвергаться въ 60-хъ годахъ со стороны священниковъ эстскаго происхожденія. Такъ они доносили преосвященному, что члены комитета не вполнѣ свѣдуши въ эстскомъ языкѣ; есть другіе священники болѣе свѣдушіе; изъ нихъ нужно составить комитетъ; настоящіе члены комитета выдались знаніемъ эстскаго языка только въ началѣ, когда другіе священники совсѣмъ не знали эстскаго языка, а теперь съ теченіемъ времени другіе могли болѣе ихъ усовершенствоваться въ знаніи языка. Отчасти то, что приписывалось незнанію языка, происходило отъ того, что священники, бывшіе членами комитета, были уроженцами той части Эстляндіи, гдѣ говорятъ на Дерптскомъ нарѣчій и жили въ приходахъ, гдѣ эсты говорятъ на томъ же нарѣчій. Между тѣмъ какъ переводы богослужебныхъ книгъ, по распоряженію Святѣйшаго Синода, дѣлались на Ревельскомъ нарѣчій. Вѣроятно на переводахъ ихъ сказывалось вліяніе Дерптскаго нарѣчія, которое природными эстами священниками, говорящими на ревельскомъ нарѣчій, относилось къ несовершенному знанію эстскаго языка членами комитета.

Но какъ бы то ни было въ 1868 г. случилось такое обстоятельство, которое побудило епархіальное начальство приступить къ реорганизаціи комитетовъ. Въ сказанномъ году была напечатана и разослана по церквамъ часть октоиха на эстскомъ языкѣ. Не смотря на принятія мѣры для тщательнаго его исправленія, переводъ былъ до того неудовлетворителенъ, что преосв. Веніаминъ вынужденъ былъ сдѣлать распоряженіе объ изыятіи его изъ употребленія. Для предупрежденія подобныхъ случаевъ изданія неудовлетворительныхъ переводовъ на будущее время пр. Веніаминъ призналъ нужнымъ учредить комитетъ для повѣрки переводовъ подъ своимъ личнымъ наблюденіемъ и руководствомъ. Этотъ комитетъ получилъ наименованіе повѣрочнаго комитета. При учрежденіи его составляли слѣдующія лица: ректоръ семинаріи протоіерей М. Дрекслеръ, протоіерей А. Вельдемановскій, преподаватели семинаріи: іеромонахъ Александръ (Заккисъ), впослѣдствіи епископъ Полоцкій, Адріанъ Руппертъ, Петръ Михкельсонъ, Каспаръ Без-

бардисъ, Діонисій Таммъ, Михаилъ Суйгусаръ и Иванъ Крауклисъ. Впослѣдствіи въ составъ комитета вошелъ законоучитель Прибалтійской учительской семинаріи свящ. І. Линденбергъ. Комитетъ дѣлился на два отдѣленія: латышское и эстское. Этимъ комитетомъ были составлены руководственныя для своихъ дѣйствій правила, которыя были утверждены преосвященнымъ Веніаминомъ 1 февраля 1870 года. Правила эти слѣдующія:

1) Повѣрочный комитетъ по переводу богослужебныхъ книгъ на латышскій и эстскій языки учреждается въ Ригѣ для окончательнаго пересмотра переводовъ предъ ихъ выпускомъ въ свѣтъ.

2) Комитетъ состоитъ изъ двухъ отдѣленій латышскаго и эстскаго, въ составъ коихъ входятъ наставники семинаріи и другія лица, знающія латышскій или эстскій языкъ, какъ свой природный, и кромѣ того, понимающія церковность и языки славянскій и греческій, или, по крайней мѣрѣ, одинъ изъ послѣднихъ языковъ.

3) Комитетъ для порядка и заправленія ходомъ комитетскихъ занятій избираетъ изъ среды себя по одному для каждаго отдѣленія распорядителю и, сверхъ того, для веденія переписки по обоимъ отдѣленіямъ, одного дѣлопроизводителя. Предсѣдателемъ же этого комитета состоитъ мѣстный архипастырь, который окончательно рѣшаетъ всѣ недоумѣнія и разногласія комитета.

4) Сотрудниками сего комитета считается все духовенство Рижской епархіи латышскихъ и эстскихъ приходовъ, которое по затребованіямъ комитета высылаетъ въ оный свои переводные труды.

5) Отдѣленія комитета для обыкновенныхъ своихъ занятій собираются одинъ разъ въ недѣлю; въ полномъ же своемъ составѣ комитетъ собирается, по соглашенію обоихъ отдѣленій, для общихъ совѣщаній, по мѣрѣ надобности, какъ-то: для назначенія книгъ къ переводу, для разрѣшенія трудныхъ мѣстъ при переводѣ и т. д.

6) При разсмотрѣніи переводовъ имѣть въ виду: а) согласіе съ православнымъ ученіемъ и возможную близость къ смыслу и тексту переведеннаго подлинника; б) общедоступность, т. е. правильность и народность языка и в) изложеніе перевода такое, чтобы оно возбуждало въ инородцахъ представленія и чувствованія благоговѣйныя и назидательныя, для чего держаться библейскихъ выраженій.

7) славянскому и латинскому исключительная попускающая текст.

8) Нарѣчія, и Эстляндія.

При работе и дружная и священный свѣтъ Вельдема языкъ «трѣны и ника и т. аренсбургникъ); лпѣній, тртетъ, по времени впервые нология по переводу ствіи преименованприведен

Труды вознагражденія, а преосв. П. вознагражденныхъ книгъ Сводъ: книгъ на каждогод почти да пользу, е

7) При переводѣ богослужебныхъ книгъ руководствоваться славянскимъ текстомъ; при неясности же обращаться къ греческому подлиннику. При встрѣчаемыхъ разногласіяхъ между библейскимъ греческимъ текстомъ LXX и еврейскимъ отдавать исключительное преимущество первому предъ послѣднимъ, допуская однакожь при семъ для ясности и святоотеческія толкованія текста.

8) При переводѣ книгъ на эстскій языкъ держаться ревельскаго нарѣчія, при чтеніи понимаемаго во всѣхъ мѣстностяхъ Лифляндіи и Эстляндіи.

При тепломъ сочувствіи дѣлу со стороны преосв. Веніамина работа въ вновь учрежденномъ повѣрочномъ комитетѣ закипѣла дружная. Прежде всего провѣренъ и напечатанъ былъ составленный священниками І. Линденбергомъ, Г. Кейгеристомъ, прот. Вельдемановскимъ и свящ. Р. Тооцемъ въ 1869 г. на эстскомъ языкѣ «Пѣснословъ православной Церкви. Затѣмъ были рассмотрѣны и напечатаны новые эстскіе переводы полныхъ служебника и требника, и чинъ присоединенія изъ лютеранства, сдѣланные аренсбургскимъ діакономъ Н. Орловымъ (нынѣ Вормскій священникъ); латышскіе переводы октоиха, часослова, книги молебныхъ пѣній, требника и др. Всѣмъ, что сдѣлано въ повѣрочномъ комитетѣ, пользуется мѣстная православная Церковь до настоящаго времени безъ всякихъ передѣлокъ. Повѣрочнымъ комитетомъ впервые была выработана эстская и латышская богословская терминологія и положено было прочное начало дальнѣйшимъ трудамъ по переводу богослужебныхъ книгъ на мѣстные языки. Впослѣдствіи преосвящ. Филаретомъ II повѣрочный комитетъ былъ переименованъ въ «редакціонный комитетъ» и измѣнены были вышеприведенныя правила.

Труды священниковъ по переводу богослужебныхъ книгъ не вознаграждались матеріально. Вознагражденіе получили Мюльбергъ, а потомъ Фриманъ въ количествѣ 1020 руб. Въ 1864 г. преосв. Платонъ вошелъ въ свят. Синодъ съ представленіемъ о вознагражденіи священниковъ за труды по переводу богослужебныхъ книгъ. Въ означенному году пр. Платонъ писалъ въ Свят. Синодъ: «плоды трудовъ г. Фримана по переводу богослужебныхъ книгъ на эстскій языкъ доселѣ были такъ малы, что 1000 руб. ежегодно получаемые имъ за участіе въ переводѣ даются ему почти даромъ. Эти деньги принесли бы несравненно большую пользу, если бы употреблены были на вознагражденіе тѣмъ духов-

нымъ лицамъ, которыя теперь безмездно трудятся надъ переводомъ помянутыхъ книгъ и дѣлають при этомъ значительныя издержки изъ скуднаго своего жалованья, а также на изданіе составленныхъ ими переводовъ». Поэтому преосв. Платонъ просилъ Свят. Синодъ уволить Фримана отъ лежащей на немъ обязанности по переводу богослужебныхъ книгъ и производимое ему вознагражденіе обратить въ пользу тѣхъ духовныхъ лицъ, которыя теперь безмездно трудятся и впредь будутъ трудиться надъ переводомъ этихъ книгъ. Свят. Синодъ, уволивъ Фримана, опредѣлилъ производимые 1020 руб. отпускать въ вѣдѣніе преосвященнаго Платона на вознагражденіе, по его усмотрѣнію, тѣхъ лицъ, которыя нынѣ занимаются и впредь будутъ заниматься переводомъ богослужебныхъ книгъ. Эта сумма отпускалась ежегодно. При учрежденіи повѣрочнаго комитета она была отпускаема ежегодно въ его пользу²²⁾.

Прот. А. Агрономовъ.

(Продолженіе будетъ.)

Очеркъ исторіи единовѣрія въ г. Ригѣ.

(Продолженіе*).

О степени расположенности старообрядцевъ къ единовѣрію. О степени расположенности рижскихъ старообрядцевъ къ единовѣрію о. Кунинскій, на основаніи своихъ многократныхъ бесѣдъ съ ними, съ полиціимейстеромъ и гражданскимъ губернаторомъ писалъ 19-го декабря 1832 года архіепископу Меѳодію слѣдующее: «неоднократно (12-го августа, 9-го сентября, 30-го октября) доносилъ я Вашему Высокопреосвященству, что между раскольниками, живущими въ Ригѣ, есть желающіе обратиться къ единовѣрію. Многіе изъ раскольниковъ, имѣющихъ въ своемъ обществѣ силу и пользующихся довѣріемъ и уваженіемъ своихъ единовѣрцевъ, при моемъ обращеніи съ ними, въ разное время не показывали противленія, открывались мнѣ, что для нихъ трудно рѣшиться на обращеніе къ единовѣрію, потому что въ Ригѣ нѣтъ еще благословенной церкви, а если-бы она была, то они удобнѣе-бы рѣшились на обращеніе. Таковое желаніе изъявили попечители раскольническаго заведенія: И. И. Леонтьевъ, И. И. Лисицынъ, Н. П. Волковъ и неучаствующіе въ распоряженіи общественномъ: Кузьма Г. Желтовъ, Василій К. Волчинъ, Діонисій Ер. Великановъ, Н. М. Первовъ, О. С. Принцевъ и др.¹⁴⁾ Многіе соглашались слѣдовать примѣру другихъ, и всѣ почти

²²⁾ Дѣло Р. Д. Конс. по поводу отчета Фримана.

*). См. Риж. Еп. Вѣд. № 2.

¹⁴⁾ Уклончивые отвѣты старо-обрядцевъ о. миссіонеръ принялъ за слабую степень противленія ихъ къ соединенію съ Церковію.

изъ упомянутыхъ лицъ говорили, что того желаютъ и очень многіе, а наипаче молодые люди, и что всѣ они не упорствуютъ противъ призыванія къ обращенію, а только страшатся отстать отъ общества съ старовѣрами, не имѣя въ виду надежнаго пристанища.

Неоднократно говорилъ мнѣ тоже самое и полиціимейстеръ Вакульскій, и что онъ могъ-бы засвидѣтельствовать и письменно, при томъ увѣрялъ, что нельзя ожидать, чтобы нѣсколько человѣкъ изъ раскольниковъ вдругъ объявили рѣшительное согласіе на обращеніе къ Церкви, пока не будетъ въ Ригѣ единовѣрческой церкви. И губернаторъ, пригласивъ меня къ себѣ 16-го декабря, для объясненія по дѣламъ службы, объявилъ мнѣ, что полиціимейстеръ донесъ ему, что раскольники отъ призыванія къ церкви не отрекаются, но прежде рѣшительнаго обращенія желаютъ имѣть благословенную, по старообрядчеству церковь. А какъ и самъ губернаторъ отъ нѣсколькихъ раскольниковъ слыхалъ о такомъ желаніи, но начать дѣло обращеніемъ никто не рѣшается до построения церкви и потому преподаль мнѣ совѣтъ довести о томъ до свѣдѣнія Вашего Высокопреосвященства. А какъ въ продолженіе протекшей недѣли я самъ слыхалъ повтореніе такихъ желаній отъ тѣхъ, съ коими бесѣдовалъ, то изъ приведенныхъ обстоятельствъ я усматриваю, что упорство раскольниковъ постепенно ослабѣвало и что нѣкоторые члены тѣсно соединеннаго общества подають надежду къ отпаденію отъ раскола и обращенію къ единовѣрческой церкви».

«Согласно съ сущностію Высочайшаго повелѣнія имъ уже объяснено, что еслибы они обратились къ единовѣрчеству, то Его Императорское Величество повелѣлъ бы построить для нихъ церковь при ихъ заведеніяхъ, чего многіе и желаютъ».

Другой разъ о. миссіонеръ писалъ псковскому архіепископу Меѳодію: «даже губернаторъ, несравненно превосходящій меня основательностію, опытностію и имѣющій болѣе способовъ наблюдать за образомъ мыслей раскольниковъ, перваго января 1833 года, когда я былъ у него для привѣтствія съ наступившимъ новымъ годомъ, сказалъ мнѣ: «зная раскольниковъ, я подъ присягою скажу, что не будете имѣть успѣха въ обращеніи ихъ до построения въ Ригѣ благословенной церкви».

Мысль о желательности построения въ Ригѣ единовѣрческой церкви, чтобы этимъ ускорить обращеніе рижскихъ раскольниковъ къ Церкви губернаторъ высказалъ письменно въ своей запискѣ о. миссіонеру отъ 7-го января 1833 года за № 9, пересланной миссіонеромъ псковскому архіепископу. Именно, губернаторъ писалъ

миссіонеру, что полиціимейстеръ, наблюдая за образомъ мыслей раскольниковъ во время неоднократно бывшихъ собесѣдованій о. Кунинскаго съ ними о вѣрѣ, удостовѣрился, что весьма многіе изъ нихъ, хотя и имѣютъ желаніе присоединиться къ церкви, но не рѣшаются потому, что никто изъ нихъ не хочетъ подать явнаго къ тому примѣра. Посему полиціимейстеръ высказалъ мысль, что желательно, чтобы правительство ускорило построение въ Ригѣ церкви благословенной для старообрядцевъ, чрезъ что вѣроятно здѣшніе раскольники постепенно оставили бы свое заблужденіе. Къ мнѣнію полиціимейстера губернаторъ Фелькерзамъ присоединилъ, что и ему, Фелькерзаму, нѣкоторые изъ значительнѣйшихъ раскольниковъ Риги изъявляли желаніе имѣть въ Ригѣ единовѣрческую церковь.

Наконецъ, въ послѣднемъ своемъ донесеніи, по дѣлу миссіи, архіепископу псковскому Меѳодію, отъ 23-го марта 1833 года, о. Кунинскій писалъ слѣдующее: «не предвидится, чтобы былъ успѣхъ прежде построенія въ Ригѣ единовѣрческой церкви. Раскольники, узнавъ о предложеніи правительства построить благословенную церковь, ожидали исполненія сего предположенія. Что касается до мѣста, гдѣ оную построить можно, то я имѣлъ разговоръ съ полиціимейстеромъ Вакульскимъ, и оба мы находили возможнымъ обратить въ единовѣрческую церковь моленную, называемую Новою, которая предназначена къ уничтоженію. Вакульскій полагалъ, что раскольники согласились бы уступить ее на сей предметъ, но о томъ предлагаемо имъ еще не было».

Указомъ Св. Синода, отъ 21-го марта 1833 г. за № 1745-мъ, о. Кунинскій былъ уволенъ отъ продолженія собесѣдованія съ рижскими раскольниками и вскорѣ послѣ этого указа возвратился въ гор. Митаву¹⁵⁾.

Секретное слѣдствіе о дѣйствіяхъ протоіерея рижскаго Петропавловскаго собора Іоанна Дьяконова во вредъ миссіи Кунинскаго. Еще до освобожденія Св. Синодомъ Кунинскаго отъ миссіи онъ подалъ 3-го февраля 1833 года рапортъ архіепископу псковскому Меѳодію о встрѣченныхъ имъ препятствіяхъ отъ прот. Дьяконова въ обращеніи Рижскихъ раскольниковъ на путь истины. Псковская духовная консисторія признала рапортъ о. Кунинскаго немаловажнымъ доносомъ, и архіепископъ Меѳодій, на основаніи опредѣленія консисторіи, препроводилъ означенный рапортъ въ Св. Синодъ. Для тщательнаго изслѣдованія всѣхъ обстоятельствъ, изложенныхъ въ ра-

¹⁵⁾ Отдѣлъ о миссіонерской дѣятельности о. Кунинскаго изложенъ по № 4 1832 г. отд. арх. Пск. д. к. въ Лифл. дух. правл. стр. 1—233.

портъ о ясности духовен посланъ Петербу Венедикскаго ду нова, сд Невской ствіе изъ Пospѣло чествѣ д въ угол правосла номъ Ка болѣе др расколo расколь лезны к

По Синода возврати ственное миссіоне никовъ Церкви¹⁸⁾

На о виновны указомъ было пер леніемъ щеннице

Отн скихъ бр благосло присоеди исповѣда

¹⁶⁾ встрѣчен
¹⁷⁾
¹⁸⁾
¹⁹⁾

портѣ о. Кунинскаго и, въ особенности, для приведенія въ большую ясность состоянія раскола въ Ригѣ и отношеній къ нему мѣстнаго духовенства указомъ Синода, отъ 21-го марта 1833 года за № 1745, посланъ былъ въ Ригу, архимандритъ Венедиктъ, ректоръ С.-Петербургской духовной академіи¹⁶⁾. Во исполненіе указа Синода, Венедиктъ учредилъ въ Ригѣ въ секретномъ присутствіи Лифляндскаго духовнаго правленія секретное слѣдствіе о дѣйствіяхъ о. Дьяконова, сдѣлавъ членомъ этого присутствія протоіерея Александроневской церкви Симеона Поспѣлова и вызвавъ въ это присутствіе изъ Митава о. Кунинскаго. Кромѣ того о. Венедиктъ поручилъ Поспѣлову, какъ человѣку, неоднократно участвовавшему, въ качествѣ депутата съ духовной стороны, въ слѣдственныхъ дѣлахъ и въ уголовномъ отдѣленіи Рижскаго магистрата о перекрещиваніи православныхъ Рижскими старообрядческими наставниками Мирномъ Карповымъ и Иваномъ Васильевичемъ Волковымъ, и потому болѣе другихъ Рижскихъ священниковъ знакомому съ Рижскимъ расколомъ, изложить письменно: «существованіе, обычаи Рижскихъ раскольниковъ, и какія средства, по мѣстности, могли бы быть полезны къ уменьшенію въ Ригѣ раскола¹⁷⁾».

По окончаніи слѣдствія, а. Венедиктъ, послѣ 5-го пункта указа Синода отъ 21 марта 1833 года, дозволилъ 25 мая о. Кунинскому возвратиться въ Митаву и представилъ въ Св. Синодъ: во 1) слѣдственное дѣло о прот. Дьяконовѣ, во 2) рапортъ о дѣйствіяхъ бывшаго миссіонера о. Кунинскаго, въ 3) рапортъ о духѣ Рижскихъ раскольниковъ и о причинахъ ихъ нерасположенія присоединиться къ Церкви¹⁸⁾.

На основаніи слѣдственнаго дѣла, Синодъ призналъ о. Дьяконова виновнымъ въ потворствѣ расколу по своекорыстнымъ видамъ, и указомъ Синода, отъ 18 мая 1834 года за № 4061, постановлено было перевести о. Дьяконова въ Тамбовскую епархію, съ опредѣленіемъ тамъ къ сельской церкви, гдѣ нѣтъ раскольниковъ на священническую вакансію, подъ строгій надзоръ благочиннаго¹⁹⁾.

Относительно же повѣнчанныхъ о. Дьяконовымъ раскольническихъ браковъ было постановлено Св. Синодомъ, чтобы получившіе благословеніе Церкви совершеніемъ въ ней браковъ, но къ ней не присоединенные убѣждаемы были присоединиться къ православному исповѣданію и чтобы дѣти ихъ, согласно обѣщаніямъ, даннымъ

¹⁶⁾ Отд. арх. Псков. д. к. № 105 1833 г. по рапорту о. Кунинскаго о встрѣченнѣхъ ихъ препятствіяхъ въ миссіи отъ о. Дьяконова.

¹⁷⁾ Извлечено изъ архива Псков. д. к.

¹⁸⁾ Тоже изъ архива Пск. д. к.

¹⁹⁾ Арх. Лифл. Дух. Прав. № 43/234 1832 г. Дѣло о прот. Дьяконовѣ.

родителями предъ повѣнчаніемъ, крещаемы и воспитываемы были въ православіи. Во исполненіе сего указа Св. Синода, Псковская духовная консисторія указомъ, отъ 29 іюня 1834 года, предписала Лифляндскому духовному правленію исполнить это требованіе Синода. На это предписаніе Консисторіи Лифляндское духовное правленіе, отъ 4 апрѣля 1835 года, отвѣтило, что повѣнчанные протоіереемъ Дьяконовымъ живутъ въ г. Ригѣ въ приходяхъ Благовѣщенскомъ, Алексѣевскомъ, Задвинскомъ и въ г. Митавѣ, посему Духовное Правленіе указами предписало священникамъ означенныхъ приходовъ исполнить требованіе Синода. Затѣмъ новымъ указомъ Псковской духовной консисторіи, отъ 19 ноября 1835 года за № 4207, предписано было Духовному правленію продолжать убѣжденіе получившихъ благословеніе Церкви и — чтобы дѣти ихъ крещаемы и воспитываемы были въ союзѣ съ Церковію. Изъ священниковъ вышеозначенныхъ приходовъ Гавріиль Бурижскій, священникъ Рижской Благовѣщенской церкви, пятаго марта 1836 года донесъ Псковской духовной Консисторіи, что убѣждаемые имъ къ соединенію съ Церковію изъ повѣнчанныхъ протоіереемъ Дьяконовымъ Кузьма Григорьевъ Желтовъ и Петръ Степановъ Дьяконовъ, женатый на раскольницѣ Домнѣ Тихоновнѣ Яшкиной, сказали ему, что когда въ г. Ригѣ будетъ единовѣрческая церковь, то присоединятся къ ней какъ сами, такъ и жены ихъ, а Желтовъ обѣщаль и дѣтей своихъ отъ перваго брака присоединить къ единовѣрцію. Свое обѣщаніе Желтовъ дѣйствительно исполнилъ впоследствии, относительно же П. С. Дьяконова священникъ Рижской единовѣрческой церкви, Дороей Дмитриевичъ Емельяновъ, донесъ Духовному Правленію девятаго октября 1839 года, что П. С. Дьяконовъ пребываетъ въ расколѣ непреклоннымъ²⁰⁾.

Продолженіе миссіи о. Куинскаго священникомъ Благовѣщенской церкви о. Гавріиломъ Бурижскимъ. Уже четвертымъ пунктомъ указа Св. Синода отъ 29 ноября 1832 года за № 11334-мъ, въ виду неблагопріятнаго положенія о. Куинскаго въ глазахъ раскольниковъ послѣ буйства раскольниковъ втораго октября, положенія необѣщавшаго успѣха его миссіи, предписано было Псковскому архіепископу Меѳодію рассмотреть: «не должно-ли, порученное дѣло о. Куинскому передать другому»? Псковской Духовной Консисторіей признано было пятаго декабря 1832 года соотвѣтственнымъ съ цѣлію поручить должность миссіонера протоіерею Рижскаго Петро-Павловскаго собора о. Іоанну Дьяконову, о чемъ архіе-

²⁰⁾ Арх. Лифл. д. прав. 1832 г. № 43/234, Дѣло о прот. Дьяконовѣ.

пископъ
1832 год
за нема
нова и п
расколу
—призн
миссіоне
назнач
систеріи
Синода р

Так
миссіоне
нымъ на
вѣщенск

Въ
лями Ри
Единовѣ
утвержд
что они
реходу в
лающих
скому п
прихода

Ког
изъ докл
ключаю
тахъ арх
министра
оберъ-пр
ченія ра
Ригѣ Ед
быль рас
учрежда
уже пос
епархіал
то Импе
ставить

²¹⁾
рапорту
прот. Дь
²²⁾

пископъ Меѳодій сдѣлалъ представленіе Св. Синоду пятого же декабря 1832 года на благоразсмотрѣніе. Но вскорѣ послѣ сего Консисторія, за немаловажнымъ доносомъ о. Кунинскаго на протоіерея Дьяконова и подозрѣніемъ, падающимъ на о. Дьяконова въ потворствѣ расколу по своекорыстію о. Дьяконова,—объ этомъ сказано выше —признала, что о. Дьяконову не совмѣстно уже поручить должность миссіонера въ г. Ригѣ для увѣщанія раскольниковъ и предположила назначить другого миссіонера, согласно каковому сужденію Консисторіи, архіепископъ Псковской Меѳодій просилъ на это у Св. Синода разрѣшенія²¹⁾.

Такъ какъ о. Кунинскій былъ признанъ Синодомъ ненадежнымъ миссіонеромъ, то продолженіе его миссіи поручено было епархіальнымъ начальствомъ Псковской епархіи священнику Рижской Благовѣщенской церкви о. Гавріилу Бурижскому.

Въ 1834 году Бурижскій началъ переговоры съ представителями Рижскаго старообрядческаго общества объ открытіи въ Ригѣ Единоувѣрческой церкви по правиламъ о единоувѣрїи Высочайше утвержденнымъ 27 октября 1800 года. Старообрядцы заявили ему, что они отнюдь не препятствуютъ и не будутъ препятствовать переходу въ единоувѣрїе желающихъ изъ ихъ общины, но только желающихъ безъ всякаго принужденія. О. Бурижскій донесъ Псковскому преосвященному, что открытіе въ Ригѣ Единоувѣрческаго прихода не есть дѣло не исполнимое²²⁾.

Когда за тѣмъ Императору Николаю Павловичу стало извѣстно изъ доклада министра внутреннихъ дѣлъ объ обстоятельствахъ, заключающихся въ донесеніяхъ миссіонера о. Кунинскаго и въ рапортахъ архимандрита Венедикта, то *Государь*, по словамъ отношенія министра внутреннихъ дѣлъ, отъ 4 марта 1836 года за № 5696-мъ, къ оберъ-прокурору Синода, *обратилъ вниманіе на то, что, для привлеченія раскольниковъ къ православію, было-бы полезно устроить въ Ригѣ Единоувѣрческую церковь*. Хотя предметъ этотъ прежде и былъ разсматриваемъ въ Св. Синодѣ и признано было неудобнымъ учреждать церковь, не имѣя въ виду прихожанъ къ ней, но какъ уже послѣ того прошло довольно времени и опредѣленъ новый епархіальный архіерей, (съ 15 мая 1834 года епископъ Наѳанаиль) то *Императору благоугодно было возобновить эту мысль и представить митрополиту Серафиму войти въ сношеніе съ Псковскимъ*

²¹⁾ Отд. арх. Псков. д. к. въ Лифл. д. пр. № 105. 1833 г. Дѣло по рапорту о. Кунинскаго о встрѣченныхъ имъ препятствіяхъ отъ прот. Дьяконова, 9—11 стр.

²²⁾ Прибалт. сборн. Чешихинъ, т. 4, стр. 546.

епископомъ, а министру внутреннихъ дѣлъ съ Рижскимъ военнымъ губернаторомъ, не найдутъ-ли они какихъ средствъ къ проведенію въ исполненіе этого предложенія для пользы православія, и соображенія ихъ по этому предмету представить Императору²³⁾.

Послѣ сего 18-го апрѣля 1836 года была объявлена Св. Синоду оберъ-прокуроромъ Синода Высочайшая воля — представить Императору соображенія Псковскаго епархіальнаго и гражданскаго начальства относительно учрежденія въ Ригѣ Единоувѣрческой церкви. На воспослѣдовавшій по этому дѣлу изъ Синода указъ отъ 7 іюня 1836 г. Псковскому епископу Нафанаилу послѣдній донесъ Св. Синоду 15 сентября 1836-го года, основываясь на рапортѣ священника Бурижскаго, что послѣ единокорныхъ стараній духовнаго и гражданскаго начальствъ основаніе въ Ригѣ Единоувѣрческой церкви осуществится, ибо старшины и другіе главнѣйшіе члены Рижскаго раскольническаго общества, по совѣщанію съ прочими послѣдователями ихъ толка, рѣшительно положили передать съ перваго января 1837 года Новую ихъ моленную со всѣмъ ея имуществомъ, исключая нѣкоторыхъ образцовъ, составляющихъ частную собственность, и что четыре семейства изъ нихъ совершенно согласны приступить къ единокорію, другіе въ большомъ количествѣ изъявляютъ таковое расположеніе, но не обнаруживаютъ его явно, по опасеніямъ со стороны простого народа, грубаго и суевѣрнаго, а нѣкоторые отлагаютъ соединеніе съ Церковію до устроенія Богослуженія и обрядовъ единокорія и самый простой чернорабочій народъ коснѣетъ въ своемъ суевѣрїи только отъ недовѣрчивости къ тому, чтобы въ предполагаемой церкви могло быть совершаемо все на правилахъ единокорическихъ²⁴⁾.

Θ. Кипріановичъ.

(Продолженіе слѣдуетъ.)

Религіозно -хравствеххья бесѣды въ г. Ригѣ.

(Въ 1-ю половину зимняго сезона 1912/13 года.)

Въ воскресенье 14 октября въ каедральномъ соборѣ и Всѣхсвятской Церкви произошли первыя бесѣды въ 1912—13 проповѣдническомъ году. Предъ началомъ бесѣды Высокопреосвященнымъ Іоанномъ, Архіепископомъ Риж-

²³⁾ Заимствовано изъ арх. Псков. Дух. Конс.

²⁴⁾ Выдержка изъ указа Синода 10 ноября 1836 г.

скимъ и Митавскимъ, былъ отслуженъ молебенъ, по окончаніи котораго Протоіерей о. В. Плиссъ бесѣдовалъ о томъ, что религія не можетъ быть личнымъ, частнымъ дѣломъ. Послѣ бесѣды Архипастырь раздавалъ народу листки. 22 октября состоялась бесѣда о. діакона К. Дорина на тему: „Богоматерь и Россія“.

По окончаніи бесѣды Высокопреосвященный Іоаннъ обратился къ слушателямъ со словомъ о томъ, что мы, люди, живя въ сей юдоли плача, не должны чувствовать себя одинокими, такъ какъ насъ окружаетъ великій сонмъ небесныхъ покровителей во главѣ съ Матеріею Сына Божія, предстательствующихъ за насъ и содѣйствующихъ намъ достигать того блаженства, на которое мы призваны нашимъ Творцомъ. Въ заключеніе Высокопреосвященный Іоаннъ благословлялъ слушателей и раздавалъ брошюрку Иринея Орды, епископа орловскаго, подъ заглавіемъ: „О лживости увѣренія, что религія — частное, личное дѣло каждаго.“

Въ слѣдующіе воскресные дни были предложены бесѣды на слѣдующія темы: объ іерархіи (свящ. Н. Павеля), Свящ. Писаніи (прот. Вл. Плисса) и „объ условіяхъ спасенія по ученію православной Церкви въ связи съ католическимъ и протестантскимъ ученіемъ о свободѣ и благодати“ прот. В. Березскаго. Эти чтенія вполнѣ отвѣчали запросамъ слушателей; особенно назидательны были увѣщанія Высокопреосвященнѣйшаго Іоанна, сказанныя вслѣдъ за чтеніями, именно о значеніи церковной іерархіи, о необходимости читать Слово Божіе, о почитаніи Св. Преданія и о силѣ благодати, являемой христианами даже въ отроческомъ возрастѣ во время перенесенія гоненія и мученія за имя Христово (мученичество св. Романа, умерш. въ 303 г.)

Каждая бесѣда сопровождалась общимъ и одушевленнымъ пѣніемъ. Это пѣніе во многомъ превосходитъ такое же пѣніе прошлыхъ годовъ.

25 октября въ Каѳедральн. соборѣ состоялась бесѣда о діакона К. Дорина о таинствахъ Крещенія и миропомазанія. По окончаніи бесѣды Высокопреосвященный Іоаннъ обратился къ слушателямъ со словомъ назиданія, въ которомъ разъяснилъ, что православное вѣроученіе, какъ видно изъ предыдущихъ бесѣдъ, незыблемо стоитъ на прочномъ основаніи апостоловъ, пророковъ и самого І. Христа, и преступно подрывать такую вѣру среди православныхъ, что, не смущаясь, творятъ новоявленные учителя.

Въ заключеніе Архипастыръ благодарилъ слушателей за усердное посѣщеніе бесѣдъ, за участіе въ общемъ пѣніи, которое становится все лучше и лучше, благодарилъ о. проповѣдника и раздавалъ при благословеніи листки съ поученіями религіозно-нравственнаго содержанія.

2 декабря, въ каѳедральномъ соборѣ происходили внѣбогослужебныя бесѣды свящ. Н. Перехвальскаго и свящ. П. Тычинина. Первый ораторъ говорилъ о покаяніи. О. Тычининъ объ адскихъ мученіяхъ. Въ концѣ бесѣдъ Высокопреосвященнѣйшій Іоаннъ, присутствовавшій на бесѣдахъ, разъяснилъ слушателямъ важный вопросъ о христіанской эсхатологіи, именно о томъ, какимъ образомъ примиряется правда и любовь божественная съ вѣчными мученіями грѣшниковъ. Въ заключеніе Архипастыръ благословлялъ слушателей и раздавалъ имъ листки религіозно-нравственнаго содержанія. Всего роздано было болѣе 500 экз. Это показываетъ, какъ много было посѣтителей бесѣдъ.

23 декабря, въ каѳедральномъ соборѣ велъ внѣбогослужебную вечернюю бесѣду священникъ Іоаннъ Борманъ на тему: „Чего намъ недостаетъ?“ Въ своей бесѣдѣ о. Борманъ выяснилъ на основаніи Евангельскаго повѣствованія о Рождествѣ Христовѣ, что намъ недостаетъ любви, кротости и душевнаго мира. По окончаніи бесѣды Высокопреосвященнѣйшій Іоаннъ избралъ предметомъ своей бе-

сѣды
благово
и Божи
состоян
нымъ и
жили, т
малу д
взаимно
христіа
пріобрѣ
щенію
Высоко
словені
нравств

30
происхо
наго об
законоу
ловъ: „о
о. Знаме
открове
противъ
раздѣли
злымъ д
подъ на
время п
дакъ пр
ный арх
что про
развилъ
съ безк
человѣк
церковн
зрѣнія д
„Дѣва д
— слави
благосло
содержа

бесѣды съ слушателями ангельское славословіе о мирѣ и благоволеніи Божиѣмъ къ людямъ. Онъ объяснилъ, что миръ и Божіе благоволеніе были у людей въ невинномъ ихъ состояніи, а съ утратой невинности—стали ихъ вождельнымъ искомымъ. Но это „искомое“, чѣмъ дальше люди жили, тѣмъ болѣе отдалялось отъ нихъ, и они мало-помалу дошли до крайней степени паденія, развращенія и взаимной вражды. Затѣмъ Владыка перешелъ къ временамъ христіанскимъ и раскрылъ, что миръ и благоволеніе Божіе пріобрѣтаются чистою вѣрою и любовью ко Христу, воплощенію божественной любви на землѣ. Въ заключеніе Высокопреосвященнѣйшій Архипастырь преподаль благословеніе каждому слушателю и каждого снабдилъ духовно-нравственнымъ листкомъ.

30 декабря въ воскресенье, въ кафедральномъ соборѣ происходили послѣднія бесѣды религіозно-просвѣтительнаго общества въ 1912 г. Первую бесѣду произнесъ законоучитель Александровской гимназіи, свящ. Д. Соколовъ: „о праздникахъ и о субботахъ въ особенности“. Затѣмъ о. Знаменскій по поводу евангельскаго повѣствованія объ откровеніи во снѣ Іосифу о зломъ намѣреніи царя Ирода противъ Младенца Іисуса, далъ классификацію сновидѣній, раздѣливъ на сновидѣнія: 1) пророческія, 2) внушенныя злымъ духомъ и 3) человѣческія, и передалъ рассказъ подъ названіемъ „Благодѣтельный сонъ“. Слушатели во время перерыва между бесѣдами пропѣли тропарь и кондакъ празднику Рождества Христова. Высокопреосвященный архіепископъ Іоаннъ, указавъ, что слушатели только что прославили въ пѣснопѣніяхъ рожденіе Іисуса Христа, развилъ далѣе мысль о таинственномъ единеніи конечнаго съ безконечнымъ, естественнаго со сверхъ-естественнымъ, чловѣка съ Богомъ, мысль, которою запечатлѣны всѣ церковныя пѣсни настоящаго праздника и съ этой точки зрѣнія для примѣра, истолковалъ выраженія въ кондакѣ „Дѣва днесъ“ и въ 1 ирмосѣ канона „Христось рождается, — славите“... Въ заключеніе Архипастырь преподаль благословеніе и роздалъ слушателямъ листки духовнаго содержанія.

Епархіальная хроника.

Пастырское собраніе рижско-градскаго духовенства 7 янв. с. г.

Въ собраніи Рижскаго-градскаго духовенства 17 января подъ предсѣдательствомъ Высокопреосвященнѣйшаго Іоанна, Архіепископа Рижскаго и Митавскаго, установлень слѣдующій порядокъ богослуженій въ юбилейные дни 20—21 февраля. 20 февраля, въ среду, на масляной недѣлѣ, по церковному уставу, не положено литургіи, а должны быть совершены часы, послѣ которыхъ въ приходскихъ храмахъ будетъ совершена панихида по въ Бозѣ почившимъ Царямъ и Царицамъ и всѣмъ Царственнымъ лицамъ изъ Дома Романовыхъ. Въ каѳедральномъ соборѣ совершитъ панихиду Его Высокопреосвященство въ 12 час. дня. На богослуженіи должны присутствовать учащіеся въ духовно-учебныхъ заведеніяхъ и церковно-прих. школахъ. 21 февраля, съ 8 час. утра, начнется крестный ходъ со всѣхъ церквей г. Риги въ Алексѣевскій монастырь, а въ 9 час. утра — соединенные крестные ходы при участіи всего духовенства, во главѣ съ Высокопреосвященнѣйшимъ Іоанномъ, при трезвонѣ во всѣхъ храмахъ г. Риги, совершатъ шествіе въ каѳедральный соборъ по Замковой площади, Николаевской ул., Бастионному бульвару, Александровскому бульвару, мимо памятника одному изъ славныхъ представителей Царствующаго Дома, въ каѳедральный соборъ. Здѣсь оконченъ будетъ молебенъ, бываемый при крестныхъ ходахъ, и начнется божественная литургія архіерейскимъ служеніемъ. Приходское духовенство отправится послѣ крестнаго хода въ свои храмы для совершения литургіи и молебствія, и по окончаніи сихъ богослуженій прибудетъ въ каѳедральный соборъ, гдѣ около 1 часа дня Архипастырь въ сослуженія всего духовенства совершитъ торжественный молебенъ о здравіи Августѣйшаго Юбиляра Государя Императора и всего Царствующаго Дома Романовыхъ съ провозглашеніемъ многолѣтій. Въ этотъ день совершается цѣлдневный трезвонъ.

Содержаніе № 3.

Отдѣлъ офиціальныи: — Епархіальныя извѣстія. — Указъ Его Императорскаго Величества. — Пожертвованія. — Архіерейскія служенія.

Отдѣлъ неофициальныи: — Трехсотлѣтній юбилей царствованія на Руси Дома Романовыхъ. — Литературная дѣятельность православнаго духовенства въ Прибалт. краѣ. — Очеркъ единовѣрія въ г. Ригѣ. — Религ. нравств. бесѣды въ г. Ригѣ. — Епархіальная хроника.

И. д. Редактора, преподав. дух. сем. свящ **Іоаннъ Щукинъ.**
Печ. дозв. 1 февр. 1913 г. — Цензоръ Каѳедр. Прот. **Владиміръ Плисъ.**

Типографія Г. Гемпель и Ко. Рига, Крѣпостная ул. № 7.

ОТКР
ЦЕРКОВ

„Г

Жу
изданія, м
номъ цер
просы го
мысли, в
ной Вѣр

П

Отд

письма, в
гіозно-на
вославной
твореніе
жгучіе во
сы совре
школа. 7
ная миссія
спиритуа
віе и ино

Отд

шество.
вѣка. 16)
ная мысл
20) Стихо
телей по

Въ
пастыри
и литерат
государст

„ГО
первый год
шла самы
чила возм
подписно
числень,
шемъ еще
будутъ на

— Е
печаталис
Антонія Б
Псковскаг
Таврическ
Можайскаг
Архиманд

На 1913 годъ.

ОТКРЫТА ПОДПИСКА на новый ежемѣсячный
ЦЕРКОВНО-ОБЩЕСТВЕННЫЙ и МИССИОНЕРСКІЙ ЖУРНАЛЪ:
„Голосъ Церкви“.

Журналъ: „ГОЛОСЪ ЦЕРКВИ“, вступающій во второй годъ своего изданія, имѣетъ цѣлью освѣщать и разрѣшать въ строго-православномъ церковномъ духѣ всѣ вопросы Вѣры и Церкви, а также и вопросы государственной, общественной, семейной и личной жизни и мысли, въ границахъ соприкосновенія ихъ съ ученіемъ Православной Вѣры и съ жизнью Православной Церкви.

Посему въ „ПРОГРАММУ“ журнала входятъ :

Отдѣлъ I: 1) Душеполезное чтеніе, т. е. статьи, дневники, письма, наблюденія и воспоминанія, а также и прочіе труды религиозно-назидательнаго содержанія. 2) Вѣроученіе и правоученіе Православной Церкви, въ научно-популярномъ изложеніи и въ удовлетвореніи запросовъ нашего времени. 3) Церковная проповѣдь на жгучіе вопросы современности. 4) Церковное управленіе. 5) Вопросы современнаго пастырства и церковный приходъ. 6) Церковная школа. 7) Внѣшня и заграничная православная миссія. 8) **Внутренняя миссія.** 9) Русское сектантство, социализмъ, современный атеизмъ и спиритуализмъ. 10) Православная церковь за границей. 11) Инославіе и иновѣріе.

Отдѣлъ II: 12) Церковь и Государство. 13) Церковь и Общество. 14) Церковь и семья. 15) Церковь и личная жизнь чело-вѣка. 16) Церковь и современная пресса. 17) Церковь и современная мысль. 18) Библиографія и критика. 19) Политическое обозрѣніе. 20) Стихотворенія. 21) Почтовый ящикъ: отвѣтъ на запросы читателей по программѣ журнала.

Въ журналѣ принимаютъ участіе: просвѣщеннѣйшіе іерархи и пастыри Церкви, миссіонеры, мужи богословской и свѣтской науки и литературы, а равно и видные дѣятели на поприщѣ церковной, государственной и общественной жизни.

Журнальный итогъ

„ГОЛОСЪ ЦЕРКВИ“, съ Божьей помощью, блестяще закончилъ первый годъ своего существованія. Численность подписчиковъ превзошла самыя смѣлыя редакціонныя ожиданія, хотя редакція и получила возможность публиковать о выходѣ журнала только на исходѣ подписнаго сезона. Составъ сотрудниковъ журнала не только многочисленъ, но и своимъ качествомъ вполне гарантируетъ въ дальнѣйшемъ еще большее достиженіе журналомъ своихъ цѣлей, на что и будутъ направлены усилія редакціи въ 1913 году.

— Въ истекшемъ 1912 году въ „Гол. Церкви“, между прочими, печатались статьи: Московскаго Митрополита Владиміра, Архіеписк. Антонія Волинскаго, Архіеп. Николая Варшавскаго, Архіеп. Арсенія Псковскаго, Еписк. Гермогена (б. Саратовскаго), Еписк. Димитрія Таврическаго, Епископа Никона (б. Вологодскаго), Еписк. Василия Можайскаго, Епископа Митрофана Гомельскаго, Архимандр. Димитрія, Архимандр. Арсенія, Іером. Николая, П. Мансурова, В. Кожевникова,

М. Новоселова, И. Айвазова, доц. Моск. Д. Акад. В. Троицкаго, проф. Казан. Д. Акад. Иером. Гурія, профес. Нѣжин. Инст. свящ. Н. Боголюбова, законоуч. ПБ. Женск. Педагогич. Инст. П. Аникіева, К. Меркурьева, члена Г. Думы Г. Шечкова, проф.-члена Г. Совѣта Т. И. Буткевича, профес. ПБ. Дух. Акад. А. Бронзова, инспект. гимназіи А. Гораина, доктора В. Николаева, и. д. доцента Кіевск. Д. Акад. Н. Фетисова, Е. Воронца, Свящ. Н. Колосова и мн. др. Въ редакціонномъ портфель на 1913 г. имѣется вес. цѣнный матеріалъ по жгучимъ вопросамъ Церкви и Государства, принадлежащій перу извѣстныхъ ученыхъ, какъ напр. профес.-канониста *И. С. Бердникова*, проф.-канониста *Алмазова* и мн. др.

Печатавшіяся въ „Гол. Церк.“ за 1912 г. важнѣйшія статьи изданы редакціей *отдѣльными брошюрами*, каковыя и можно получить въ редакціи за вес. умѣренную цѣну. — Съ цѣлью дать духовную пищу и простому народу, редакція „Гол. Церкви“ издаетъ „Лепту Обители Святителя Алексія“, религиозно-просвѣтительныя и миссіонерскія брошюрки. Цѣна за сотню 50 коп., съ пересылк. 75 коп.

Къ свѣдѣнію ПОДПИСЧИКОВЪ и СОТРУДНИКОВЪ :

1) Годовая цѣна журнала **ЧЕТЫРЕ** руб., за $\frac{1}{2}$ года **2** руб. съ дост. и перес. Заграницу **ПЯТЬ** р. Деньги адресовать: „Москва, Кремль, Чудовъ монастырь. Въ редакцію „Голоса Церкви“.

2) Плата за объявленія на послѣднихъ страницахъ: 1 стран. 20 руб., $\frac{1}{2}$ стр. 10 руб., $\frac{1}{4}$ стр. 5 руб., $\frac{1}{8}$ стр. 3 руб. При печатаніи много разъ дѣлается уступка по соглашенію.

3) Литературный матеріалъ для „Гол. Церкви“ надлежитъ направлять и за справками обращаться по адресу: „Москва, Бол. Тверская-Ямская, д. 48. Телефонъ 172-76. Ивану Георгіевичу Айвазову“. Статьи для журнала надо писать четко и на одной сторонѣ листа.

Редакторы „ГОЛОСА ЦЕРКВИ“ :

Намѣстникъ Чудова монастыря архимандритъ Арсеній и Московскій епархіальный миссіонеръ Иванъ Айвазовъ.

Объ изданіи журнала

„Вѣра и Разумъ“

въ 1913 году.

Журналъ „ВѢРА и РАЗУМЪ“ вступаетъ въ XXX-ю годовщину своего существованія по прежней программѣ и съ прежнимъ научно-апологетическимъ богословско-философскимъ направлениемъ. Призванный служить подъ знаменемъ православія, патриотизма и русской народности, онъ останется вѣрнымъ своему направленію и въ 1913 г.

Сохраняя это направленіе, журналъ по прежнему будетъ заключать въ себѣ статьи, прежде всего, церковнаго характера. Поэтому въ него войдетъ все, относящееся до богословія въ обширномъ смыслѣ: изложеніе догматовъ вѣры, правилъ христіанской нравственности, изъясненіе церковныхъ каноновъ и богослуженія,

исторія
въ религіи
ставляющ
Въ проти
журналъ
непререк
правосла

Съ
прежнему
вообще и
фи; такъ
древняго
ихъ сочи
ніями, гд
фовъ, мо
природѣ
лучшихъ

Нак
въ Харьк
для Харь
будетъ п
ковской
распоряж
централь
и замѣтк
ренней ж
сударстве
для духов

Жу
мѣсяцъ,
т. е. изда
словско-ф

Цѣна з

ПО
нала „Вѣ
Харьковс
книжных
Губернск
Петровск
въ книж
городахъ
вѣстныхъ
Времени“

СОБ
высокой
В АХТЫ
Цѣна за
поступает
Арсенія,

исторія Церкви, обзорніе замѣчательныхъ современныхъ явленій въ религіозной и общественной жизни, — однимъ словомъ, все, составляющее обычную программу собственно духовныхъ журналовъ. Въ противодѣйствіе всюду проникающему рационализму и невѣрію журналъ „Вѣра и Разумъ“ ставитъ задачею раскрывать и отстаивать непререкаемую истинность Христовой вѣры, хранимой въ Церкви православной.

Съ научно-апологетическою же цѣлію въ этомъ журналѣ, по прежнему, будутъ помѣщаться изслѣдованія изъ области философіи вообще и въ частности изъ психологіи, метафизики, исторіи философіи; также біографическія свѣдѣнія о замѣчательныхъ мыслителяхъ древняго и новаго времени; болѣе или менѣе пространные переводы ихъ сочиненій и извлеченія изъ нихъ съ объяснительными примѣчаніями, гдѣ окажется нужнымъ; особенно свѣтлыя мысли философовъ, могущія свидѣтельствовать, что христіанское ученіе близко къ природѣ челоука и всегда составляло предметъ желаній и исканій лучшихъ людей какъ языческаго, такъ и христіанскаго міра.

Наконецъ, такъ какъ журналъ „Вѣра и Разумъ“, издаваемый въ Харьковской епархіи, между прочимъ, имѣетъ цѣлію замѣнить для Харьковскаго духовенства „Епархіальныя Вѣдомости“, то въ немъ будетъ помѣщаться отдѣлъ подъ названіемъ: „Извѣстія по Харьковской Епархіи“. Въ этотъ отдѣлъ войдутъ: постановленія и распоряженія правительственной власти, церковной и гражданской, центральной и мѣстной, относящіяся до Харьковской епархіи; статьи и замѣтки руководственно-пастырскаго характера; свѣдѣнія о внутренней жизни епархіи; перечень текущихъ событій церковной, государственной и общественной жизни и другія извѣстія, полезныя для духовенства и его прихожанъ въ сельскомъ быту.

Журналъ выходитъ отдѣльными книжками **ДВА РАЗА** въ мѣсяць, по девяти и болѣе печатныхъ листовъ въ каждой книжкѣ, т. е. изданіе журнала состоитъ изъ 24 выпусковъ съ текстомъ богословско-философскаго содержанія свыше 200 печатныхъ листовъ.

Цѣна за годовое изданіе внутри Россіи 10 руб., а за границу 12 р. съ пересылкою.

Разрочка въ уплатѣ денегъ не допускается.

ПОДПИСКА ПРИНИМАЕТСЯ: въ Харьковѣ: въ редакціи журнала „Вѣра и Разумъ“ при Харьковской Духовной Семинаріи, въ Харьковскихъ отдѣленіяхъ „Новаго Времени“, во всѣхъ остальныхъ книжныхъ магазинахъ г. Харькова и въ конторѣ „Харьковскихъ Губернскихъ Вѣдомостей“; въ Москвѣ: въ конторѣ Н. Печковской, Петровскія линіи; въ кн. магазинѣ И. Д. Сытина; въ Петербургѣ: въ книжномъ магазинѣ г. Тузова, Гостинн. дв., № 45. Въ остальныхъ городахъ Имперіи подписка на журналъ принимается во всѣхъ извѣстныхъ книжныхъ магазинахъ и во всѣхъ отдѣленіяхъ „Новаго Времени“.

ВЪ РЕДАКЦИИ ПРОДАЕТСЯ:

СОБРАНІЕ СЛОВЪ и РѢЧЕЙ
высокопреосвященнаго Арсенія Архіепископа Харьковскаго
В Ахтырскаго, говоренныхъ въ разныхъ мѣстахъ его служенія.
Цѣна за семь книгъ **семь рублей** съ пересылкою. *Весь чистый доходъ поступаетъ* согласно волѣ Его Высокопреосвященства, Архіепископа Арсенія, *въ пользу Общества вспоможенія нуждающимся воспитанникамъ Харьковской Духовной Семинаріи.*

Открыта подписка на 1913 годъ.

МАЛЮТКА журналъ для **дѣтей.**

Допущенъ Министерствомъ Народнаго Просвѣщенія въ библиотеки дѣтскихъ садовъ и пріютовъ.

Годъ изданія двадцать восьмой.

12 книжекъ **МАЛЮТКА.** || 12 ВЫПУСКОВЪ „СКАЗКИ КОТА УЧЕНАГО“
журнала

24 ПРЕМИИ — ИГРУШЕКЪ для вырѣзыванія, склеиванія, рисованія и т. п.

Всѣ подписчики получаютъ при 1-й книжкѣ

„РЕЙНЕКЕ - ЛИСЪ“.

Поэма Г. В. ГЕТЕ, приспособлен. для дѣтскаго возраста съ иллюстр. Вольфа, Каульбаха и др. извѣстн. художн. Передѣлка ДЯДИ САШИ.

Кромѣ того годовые подписчики получаютъ

„Юбилейный альбомъ 1913 г.“

и

„Домашній театръ Малютки“.

Подписная цѣна со всѣми приложеніями и выпусками „Сказокъ Кота Ученаго“ **4 руб.**

Безъ вып. „Сказокъ“ **2 р. 50 к.** За границу **6 р и 4 р.**

Адресъ для иногороднихъ :

Москва, редакція журнала „МАЛЮТКА“.


Въ Москвѣ подписка принимается въ конторѣ Н. Печковской.

При перемѣнѣ адреса прилагаются три семикопѣчныя марки.

Редакторъ **А. М. Зведехскій.**

Оставшіеся въ небольшомъ количествѣ :

- 1) Экз. жур. „МАЛЮТКА“ за 1905, 1906, 1907 г. г. сброшюров. отд. книжками продаются въ редакціи по 1 руб. 25 коп.; 1911 и 1912 года — по подписной цѣнѣ.
- 2) Сказка про Щелкуна и Мышинаго Царя. Въ пакѣ, цѣна 1 руб. 75 коп.
- 3) Робинзонъ Младшій. Безъ переплета, цѣна 1 руб. 50 коп.

 Подписчики жур. „Малютка“, при выпискѣ этихъ книгъ изъ редакціи на сумму не менѣе 2 р., за пересылку не платятъ.

ИЛЛЮСТРИРОВАННЫЙ ДУХОВНЫЙ ЖУРНАЛЪ
ВОСКРЕСНЫЙ ДЕНЬ
и ИЛЛЮСТРИРОВАННАЯ ГАЗЕТА
СОВРЕМЕННАЯ ЛЪТОПИСЬ.

27-й годъ изданія.

Допущенъ въ библиотеки духовно-учебныхъ заведеній.

Адресъ редакціи: **Москва, Мясницкая ул., д. Николаевской ц.**

За 4 р. въ годъ съ пересылкой и доставкой въ 1913 г. будетъ дано:

52 №№ журнала иллюстрир, въ объемѣ 1¹/₂ печатн. листовъ больш. формата каждый, по слѣд. программѣ: 1) Церковь Христова въ ея прошломъ. 2) Церковь Христова въ ея настоящемъ. 3) Христіанское богослуженіе. 4) Христіанское искусство. 5) Церковная географія. 6) Евангельская проповѣдь. Подвиги проповѣдниковъ Евангелія на окраинахъ русской земли. 7) Христіанская мысль. Вѣроученіе. 8) Религіозно-нравственная оцѣнка художеств. произведеній свѣтской литературы. 9) Церковно-бытовая жизнь. Разказы изъ церковно-бытовой и религіозно-нравственной жизни.

52 №№ газеты СОВРЕМЕННАЯ ЛЪТОПИСЬ по слѣдующей программѣ: 1) Статьи по церковно-общественнымъ вопросамъ. 2) Церковно-общественная жизнь въ Россіи. 3) Распоряженія епархіальн. начальствъ. 4) Среди газетъ и журнал. 5) Церковно-обществен. жизнь за границей. 6) Корреспонденціи. 7) Полезныя свѣдѣнія. 8) Разныя извѣстія. 9) Смѣсь.

50 №№ ВОСКРЕСНЫХЪ ЛИСТКОВЪ, гдѣ будутъ помѣщаться простые назидательные разказы изъ житій святыхъ съ нравственнымъ приложеніемъ для простаго народа.

12 кн. поученій „БЛАГОВѢСТНИКЪ“ на воскресные и праздничные дни.

6 кн. „ЗА ТРЕЗВОСТЬ“, посвященные вопросамъ борьбы съ пьянствомъ. Въ нихъ будутъ помѣщаться статьи о вредѣ пьянства, разказы, стихотворенія, свѣдѣнія о дѣятельности общества трезвости и развитіи трезвеннаго движенія въ Россіи.

Иллюстрированныя стѣхныя листы по религіозно-нравственнымъ вопросамъ. Текстъ будетъ помѣщенъ только съ одной стороны, для развѣшиванія на наружныхъ стѣнахъ храмовъ и школъ.

Кромѣ этого, **6 вып. „У церковной ограды“**, посвященн. вопросамъ приходской жизни, ея укрѣпленія и возрожденія.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА на „Воскресный День“ со всѣми приложеніями съ пересылкой и доставкой **НА ГОДЪ** **4 р.,** **НА ПОЛГОДА** **2 р. 50 к.**

Благочинные, выписывающіе журналъ не менѣе 10 экз., получаютъ еще одиннадцатый экз. **БЕЗПЛАТНО.**

Подписка принимается въ **Москвѣ**, въ редакціи: Мясницкая улица, домъ Николаевской церкви.

Редакторъ-издатель протоіерей **С. Уваровъ.**

Открыта подписка на 1913-й годъ.

„РОДНАЯ СТРАНА“.

Ежемѣсячный общедоступный, художественно-иллюстрированный, литературно-историческій, научно-популярный журналъ.

Подписная цѣна ДВА рубля.

Чуждая всякихъ коммерческихъ выгодъ, партійныхъ цѣлей и предвзятости убѣждений, идейная цѣль изданія — удовлетворить назрѣвшую потребность деревни и провинціи въ дешевомъ общедоступномъ литературно-художественномъ и научно-популярномъ интересномъ и полезномъ семейномъ ежемѣсячникѣ.

Программа: **Беллетристика** (романы, повѣсти, очерки и рассказы, историческіе и бытовые); **Исторія, этнографія и географія**. **Общедоступно-научныя статьи**: научныя изобрѣтенія и открытія, медицина, сельское хозяйство, борьба съ пьянствомъ. **Обученіе и воспитаніе**. **Самообразование**. **Экономическая жизнь и кооперація**. **Церковно-приходская жизнь**. **Обозрѣнія „За мѣсяць“**: политическая и законодательная жизнь Россіи и заграницы за мѣсяць, жизнь провинціи, обозрѣніе книгъ и журналовъ и проч. **Сезонныя моды**: рисунки, выкройки, вышивки и проч. **Общій отдѣлъ**: полезныя свѣдѣнія, отвѣты и совѣты подписчикамъ, „Обо всемъ“ и проч. **Шутка и забава**: ребусы, шарады, головоломки, шахматы, шашки, анекдоты, каррикатуры и проч. **За правильное рѣшеніе задачъ выдаются преміи книгами** по выбору самихъ читателей.

Въ журналѣ сотрудничаютъ лучшія литературныя и научныя силы.

Журналъ выходитъ въ первыхъ числахъ каждаго мѣсяца объемомъ въ 80 столбцовъ большого размѣра, въ изящной обложкѣ, на хорошей бумагѣ, со множествомъ иллюстрацій.

Условія подписки:

На годъ съ 1 января съ доставкой и пересылкой **2** руб. — к.
„ полгода съ 1 января или съ 1 іюля **1 „ 20 „**
Отдѣльный № въ продажѣ — „ **25 „**

Подписка на журналъ и объявленія въ С.-Петербургѣ принимается: Мойка, 32, (Контора „Сельскаго Вѣстника“). Въ провинціи подписка принимается во всѣхъ почтово-телеграфныхъ конторахъ и отдѣленіяхъ.

Адресъ Редакціи

С.-Петербургъ, Мойка, 32.

Телефонъ редакціи — 168-37; Конторы — 45 83.

Главный редакторъ всѣхъ изданій „Сельскаго Вѣстника“

П. П. Зубовскій.

Редакторъ журнала „Родная Страна“ **Н. Н. Сергіевскій.**

О подп

„Т

Цѣна за

Изд
ваніе исп
литовской
кихъ бор
и Святую
Слово“ пр
ковъ тѣм
приснобл
настіи сл
современ
въ созна
ныя нача
нашей ру
правлені
вѣстны
людьми с

Ред
ТРОИЦК
ТРОИЦК
кона. Вс
подписыв
Ниву съ

50 №№
12 №№
12 книж

От

Адресъ

Подписка

Пер
ван

Адрес

О ПОДПИСКѢ въ 1913-мъ году на еженедѣльное изданіе:

„ТРОИЦКОЕ СЛОВО“.

(ЧЕТВЕРТЫЙ ГОДЪ ИЗДАНІЯ).

Цѣна за 50 №№ въ годъ **ОДИНЪ** рубль съ пересылкою.

Изданіе это предпринято обителію преп. Сергія въ ознаменованіе исполнившагося 300-лѣтія освобожденія Лавры отъ польско-литовской осады. Какъ живой памятникъ славныхъ подвиговъ великихъ борцовъ за св. Церковь Православную, за Самодержавнаго Царя и Святую Русь въ тяжелую годину смутнаго времени, „Троицкое Слово“ продолжаетъ, по мѣрѣ силъ, святое служеніе троицкихъ иноковъ тѣмъ свѣтлымъ идеаламъ, за которые полагали души свои наши присноблаженныи предки на зарѣ новой, Богомъ благословенной династїи славнаго Царственнаго Дома Романовыхъ. Отвѣчая на запросы современной духовной жизни, оно ставитъ своею задачею раскрывать въ сознанїи русскихъ людей и укрѣплять въ ихъ сердцахъ тѣ основныя начала православнаго міровоззрѣнія, которыя легли въ основу нашей русской народной души. По своему содержанію, духу и направленію „Троицкое Слово“ представляетъ собою тоже, что и извѣстные Троицкіе Листки, и встрѣчено православными русскими людьми съ такимъ же чувствомъ благодарности и любвию.



Редакторъ всѣхъ Троицкихъ изданій одинъ и тотъ же: и ТРОИЦКІЕ ЛИСТКИ, и БОЖІЯ НИВА съ ея ЗЕРНЫШКАМИ, и ТРОИЦКОЕ СЛОВО — всѣ выходятъ подъ редакціей Епископа Никона. Всѣ наши читатели составляютъ одну семью и приглашаются подписываться на оба журнала вмѣстѣ: **Троицкое Слово и Божию Ниву съ приложеніемъ Зернышекъ.**

Подписная цѣна за оба изданія:

50 №№ Троицкаго Слова
12 №№ Божіей Нивы и **ДВА руб.** съ пересылкою
12 книжекъ Зернышекъ **въ годъ.**

Отдѣльно каждое изданіе ОДИНЪ руб. въ годъ.

Адресъ общей ихъ редакціи: **Сергіевъ посадъ, Моск. губ.**

 Коммисіонная скидка не допускается. 

Подписка на полгода и отдѣльные мѣсяцы не принимается.

Первые три тома ж. **Тр. Слова** высылаются сброшюрованными по 1 р. 25 к., въ папкѣ по 1 р. 50 к., въ колѣнкорѣ по 1 р. 75 коп. съ пересылкою.

Редакторъ-цензоръ **Епископъ НИКОНЪ,**
Членъ Государственнаго Совета
и Святѣйшаго Правит. Синода.

Адресъ: **Сергіевъ посадъ, Московск. губ., редакція „Троицкаго Слова“.**

ЕЖЕМЪСЯЧНОЕ ИЗДАНИЕ
„БОЖІЯ НИВА“

Троицкій собесѣдникъ для православной школы и семьи.

(двѣнадцатый годъ изданія).

Училищнымъ Советомъ при Св. Синодѣ изданіе одобрено для выписки въ библиотеки народныхъ школъ. Всероссийскимъ миссіонерскимъ съездомъ Божія Нива включена въ число изданій, желательныхъ для миссіонеровъ.

Въ составъ программы сего изданія входятъ слѣдующіе отдѣлы:

I. Церковь и школа. II. Семья и школа. III. Школа и народная жизнь. IV. Школа, какъ воспитательница эстетическаго чувства. V. Посѣвы и всходы. Лѣтопись церковныхъ школъ. VI. Переписка нашихъ читателей. VII. Нашъ дневникъ.

Приложенія:

„Зернышки Божіей Нивы“, Троицкое чтеніе для дѣтей. (12 №№ въ годъ).

Сроки выхода 12 разъ въ годъ.

Годовая подписка съ приложеніями **ОДИНЪ РУБЛЬ** съ пересылкою.

Подписка на текущій годъ продолжается. Новые подписчики получаютъ всѣ вышедшіе №№ съ приложеніями. Подписка принимается только въ редакціи. Желающіе подписываться черезъ книжные магазины должны предупредить о доставкѣ полной подписной стоимости журнала (1 руб.).

Комиссіонная скидка не допускается.

Подписка на полгода и отдѣльные мѣсяцы не принимается.

Первые одиннадцать томовъ БОЖІЕЙ НИВЫ можно получать безъ приложеній, по 50 к., въ пакѣ по 75 к. и въ коленкорѣ по 1 руб. 25 к. каждый томъ безъ пересылки. При выпискѣ одного или нѣсколькихъ томовъ Божіей Нивы, Зернышки могутъ высылаться по 3 коп. за экземпляръ. Пересылка же производится по почтовой таксѣ, смотря по вѣсу и разстоянію.

Редакторъ всѣхъ Троицкихъ изданій одинъ и тотъ же: и ТРОИЦКІЕ ЛИСТКИ, и БОЖІЯ НИВА съ ея ЗЕРНЫШКАМИ, и ТРОИЦКОЕ СЛОВО — всѣ выходятъ подъ редакціей Епископа Нікона. Всѣ наши читатели составляютъ одну семью и приглашаются подписываться на оба журнала вмѣстѣ: ТРОИЦКОЕ СЛОВО и БОЖІЮ НИВУ съ приложеніемъ ЗЕРНЫШЕКЪ.

ПОДПИСНАЯ ЦѢНА за оба изданія:

50 №№ Троицкаго Слова,
12 №№ Божіей Нивы и
12 книжекъ Зернышекъ

ДВА рубля

съ пересылкою
въ годъ.

Отдѣльно каждое изданіе ОДИНЪ рубль въ годъ.

Адресъ общей ихъ редакціи: **СЕРГІЕВЪ ПОСАДЪ, Московск. губ.**

Редакторъ-цензоръ **Епископъ Жікохъ,**
Членъ Государств. Совета и Святѣйш. Правит. Синода.

АДРЕСЪ: Сергіевъ посадъ, Московск. г., редакція „Божіей Нивы“.